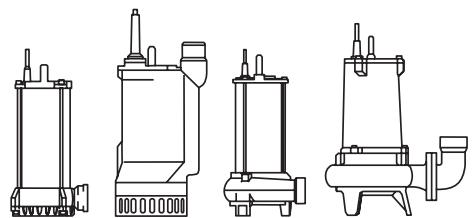




ELECTROBOMBAS SUMERGIBLES
PARA DRENAJE Y AGUAS SUCIAS
ELEKTROTAUCHMOTORPUMPEN
FÜR ENTWÄSSERUNG UND ABWASSER
**ELETTROPOMPE SOMMERGIBILI PER
DRENAGGIO E ACQUE LURIDE**

D-M

50 Hz



caprari

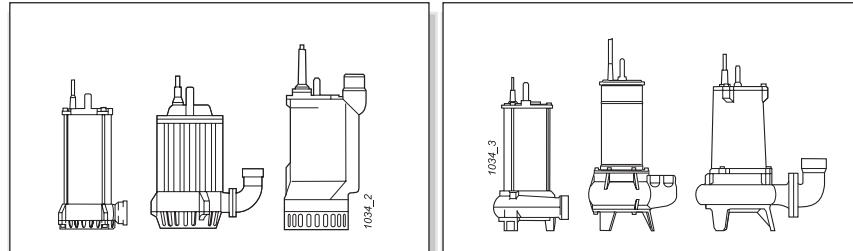
pumping power

INDICE
 INHALTSVERZEICHNIS
 INDICE

Página
 Seite
 Pagina

Presentación - Vorwort. - Presentazione 3

Campo de prestaciones - Leistungsbereich. - Campo di prestazioni 3



Electrobombas sumergibles para drenaje
 Elektrotauchmotorpumpen für Entwässerung
 Elettropompe sommergibili per drenaggio

Electrobombas sumergibles para aguas sucias
 Elektrotauchmotorpumpen für und abwasser
 Elettropompe sommergibili per acque luride

Serie - Baureihe - Serie

Serie - Baureihe - Serie

DX

DA

DR

MXV

MXT

**MAV
MAM**

MAT

Página - Seite - Pagina

Características técnicas
 Technische Merkmale
 Caratteristiche tecniche

Ejemplificación sigla
 Erklärung der Typenbezeichnung
 Esemplificazione sigla

Fabricación y materiales
 Konstruktion und Werkstoffe
 Costruzione e materiali

Características de funcionamiento, dimensiones y pesos
 Betriebsmerkmale, Abmessungen und Gewichte
 Caratteristiche di funzionamento, dimensioni e pesi

Accesorios bajo pedido
 Zubehör auf Wunsch
 Accessori su richiesta

5	9	13	19	23	27	33
5	9	13	19	23	27	33
6	10	14	20	24	28	34
7-8	11-12	15-18	21-22	25-26	29-32	35-36
					37	37

PRESENTACIÓN - CAMPOS DE TRABAJO
EINLEITUNG - LEISTUNGSBEREICH
PRESENTAZIONE - CAMPI DI PRESTAZIONE

Electrobombas sumergibles con tipología constructiva vertical, monobloque de uno o dos estadios.

La amplia gama de modelos permite satisfacer múltiples exigencias. De las electrobombas específicamente estudiadas para el empleo doméstico, livianas y fáciles de manejar, a las robustas electrobombas para obras, aptas para operar en las condiciones más exigentes. De fácil empleo, es necesario solamente conectar el cable de alimentación al equipo eléctrico de protección y mando y el tubo de impulsión a la relativa boca de la electrobomba.

SERIE DX - DA - DR

Las electrobombas serie D... pueden transportar aguas limpias o levemente turbias, no agresivas, sin fibras ni compuestos filamentosos que puedan obstruir las ranuras de la alcachofa o el rolete.

SERIE MXV - MAV - MAM

Las electrobombas serie M... disponen de amplios pasajes libres y pueden transportar aguas residuales filtradas con cuerpos sólidos en suspensión, en relación con el pasaje libre disponible.

SERIE MAT-MXT

Las electrobombas de la serie MAT-MXT incluyen un triturador de acero inoxidable tratado que reduce en pequeños fragmentos los cuerpos sólidos fibrosos y filamentosos contenidos en las aguas residuales. Todas las electrobombas respetan las Directivas Europeas pertinentes.

Vertikale Elektro-Tauchmotorpumpen in Monobloc Bauweise, einstufige und zweistufige Ausführungen. Durch die Typenvielfalt steht für alle Erfordernisse das richtige Modell zur Verfügung. Von den leichten und handlichen Elektromotorpumpen, die speziell für den Einsatz im Haushalt geplant wurden, bis zu den robusten Baugrubenpumpen, die mit den schwierigsten Einsatzbedingungen fertig werden. Einfach zu benutzen: nur das Stromkabel an die elektrische Ausrüstung und die Druckleitung an den entsprechenden Stützen der Elektromotorpumpe anschließen.

BAUREIHE DX - DA - DR

Die Elektromotorpumpen Serie D... eignen sich zum Fördern von klarem oder leicht trübem, nicht aggressiv wirkendem Wasser, das weder Fasern noch faserförmige Bestandteile enthält, die zum Verstopfen der Schlitzes des Saugkorbs oder des Laufrades führen könnten.

BAUREIHE MXV - MAV - MAM

Die Elektromotorpumpen der Serie M... haben einen größeren freien Durchgang und können daher zum Fördern von durch ein Sieb gelaufenem Abwasser verwendet werden, das schwimmende Fremdkörper enthält, deren Größe zum vorhandenen freien Durchgang paßt.

BAUREIHE MAT-MXT

Die Elektropumpen der Baureihe MAT-MXT sind mit einem Zerkleinerer aus behandeltem rostfreiem Stahl ausgestattet, der die im Schmutzwasser enthaltenen groben und faserigen Feststoffe in kleine Fragmente zerkleinert.

Alle Elektromotorpumpen entsprechen den Bestimmungen der einschlägigen europäischen Richtlinien.

Directives Européennes concernées.

Elettropompe sommergibili a tipologia costruttiva verticale, monoblocco ad uno o due stadi. L'ampia gamma di modelli permette di soddisfare molteplici esigenze. Dalle elettropompe appositamente studiate per l'impiego domestico, leggere e maneggevoli, alle robuste elettropompe per cantiere adatte alle condizioni di lavoro più gravose. Di facile impiego, occorre solamente collegare il cavo di alimentazione all'apparecchiatura elettrica di protezione e comando e la tubazione di mandata alla relativa bocca dell'elettropompa.

SERIE DX - DA - DR

Le elettropompe serie D... possono convogliare acque pulite o leggermente torbide, non aggressive, prive di fibre e composti filamentosi che possono ostruire le feritoie della succheruola o la girante.

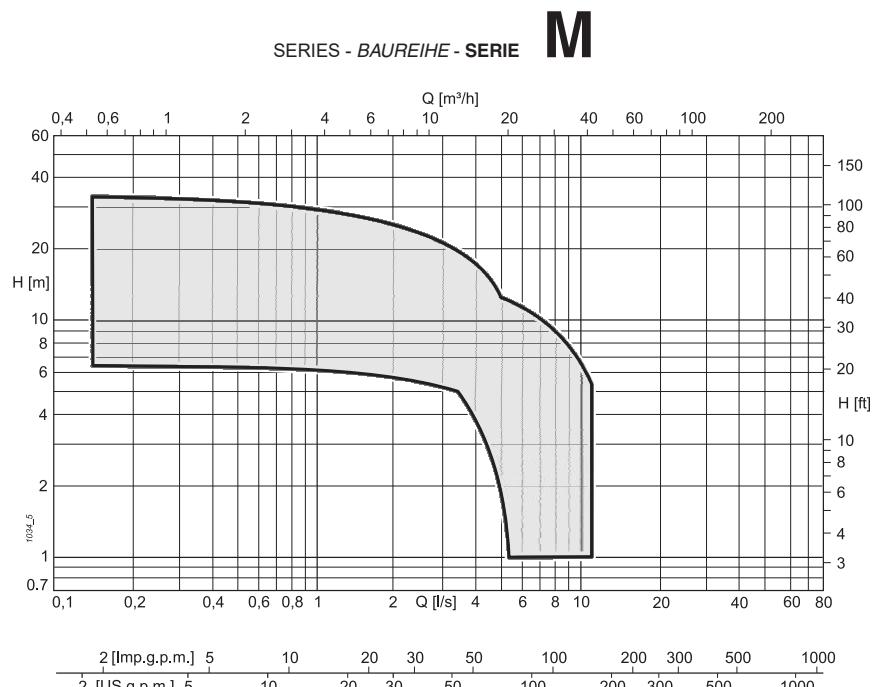
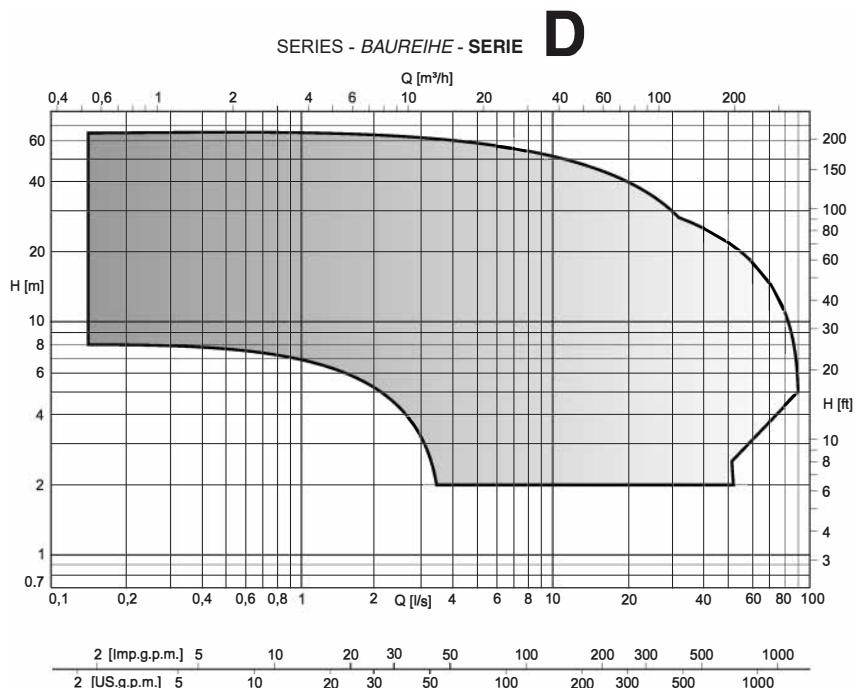
SERIE MXV - MAV - MAM

Le elettropompe serie M... dispongono di ampi passaggi liberi e possono convogliare acque di scarico grigliate con corpi solidi in sospensione in relazione al passaggio libero disponibile.

SERIE MAT-MXT

Le elettropompe serie MAT-MXT sono dotate di un trituratore in acciaio inossidabile trattato in grado di ridurre in piccoli frammenti i solidi grossolani e filamentosi contenuti nei liquami.

Tutte le elettropompe sono in accordo con le Direttive Europee pertinenti.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE MERKMALE
CARATTERISTICHE TECNICHE

Las electrobombas DX han sido especialmente estudiadas para todos aquellos empleos domésticos, como por ejemplo el drenaje de ambientes subterráneos, riego de huertos y jardines o para el genérico trasiego de líquidos limpios o levemente turbios.

Prestando atención a las características constructivas y reduciendo su dimensión, hemos favorecido la comodidad de manejo sin renunciar a la fiabilidad. Su particular construcción garantiza una prolongada vida útil, con un limitado y sencillo mantenimiento.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- pH del líquido bombeado: 6 ÷ 10
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:
- monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
- trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
- otras tensiones con ±5% bajo pedido
- desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
- contactarnos en nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
- la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- cierre mecánico frontal y junta en el árbol motor
- en los modelos monofásicos el condensador está incorporado en el motor (excepto DVX14M con condensador externo)
- protección térmico-amperimétrica e interruptor de flotante para funcionamiento automático incorporados en el equipamiento base en los modelos monofásicos
- motor en baño de aceite (en cámara seca para los modelos DVX...), en clases de aislamiento F, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable.

Die Elektromotorpumpen DX sind besonders geeignet für den Einsatz im Haushalt, beispielsweise zum Leerpumpen von Kellergeschossen, zur Gartenbewässerung, zum Umfüllen von klaren oder leicht trüben Flüssigkeiten.

Die sorgfältige Konstruktion und die platzsparenden Abmessungen begünstigen die Handlichkeit der Pumpen, ohne die Zuverlässigkeit zu mindern. Die besondere Bauart garantiert bei einfacher und beschränkter Wartung eine lange Haltbarkeit.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums: 6 ÷ 10
- Netzspannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:
- Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
- Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
- andere Spannungen mit ±5% auf Anfrage
- Höchstzulässige Phasenungleichheit des aufgenommenen Stroms: 5%
- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Frontale Gleitringdichtung plus Seegerring auf der Motorwelle
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator im Motor eingebaut (ausgenommen für Modell DVX14M ausgerüstet mit externem Kondensator)
- Motorschutzschalter und Schwimmerschalter für automatischen Betrieb in den Einphasenmodellen serienmäßig eingebaut
- Motor in Ölbad (in trockener Kammer für DVX...) mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Le elettropompe DX sono state appositamente studiate per tutti gli impieghi dell'utenza domestica, quali prosciugamento di locali interrati, irrigazione di orti e giardini o per generico travaso di liquidi chiari o leggermente torbidi. Curando la costruzione e contenendo le dimensioni si è favorita la maneggevolezza non rinunciando nel contempo all'affidabilità. La particolare costruzione garantisce una lunga durata, con limitata e semplice manutenzione.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C;
- profondità max. di immersione = 20 m;
- PH del liquido pompato: 6 ÷ 10
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:
- monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
- trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
- altre tensioni con ±5% su richiesta
- squilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
- interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
- l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

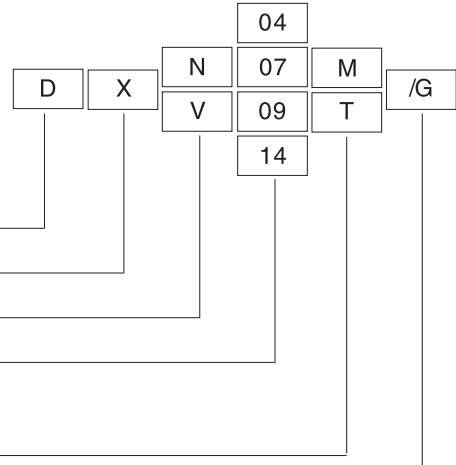
INSTALLAZIONE

L'elettropompa è installata nel pozzetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura

COSTRUZIONE

- tenuta meccanica frontale più anello di tenuta sull'albero motore
- nei modelli monofase il condensatore è incorporato nel motore (ad eccezione del modello DVX14M con condensatore esterno)
- protezione termico amperometrica e interruttore a galleggiante per funzionamento automatico incorporati di serie nei modelli monofase
- motore in bagno d'olio (in camera secca versioni DVX...), in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA
ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG
ESEMPLIFICAZIONE SIGLA

Serie - Baureihe - Serie D = drenaje - Entwässerung - drenaggio

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - Tipologia meccanica

Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - Tipologia idraulica

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - Codice di costruzione motore

Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - Alimentazione elettropompa

M = monofásica - Einphasig - monofase

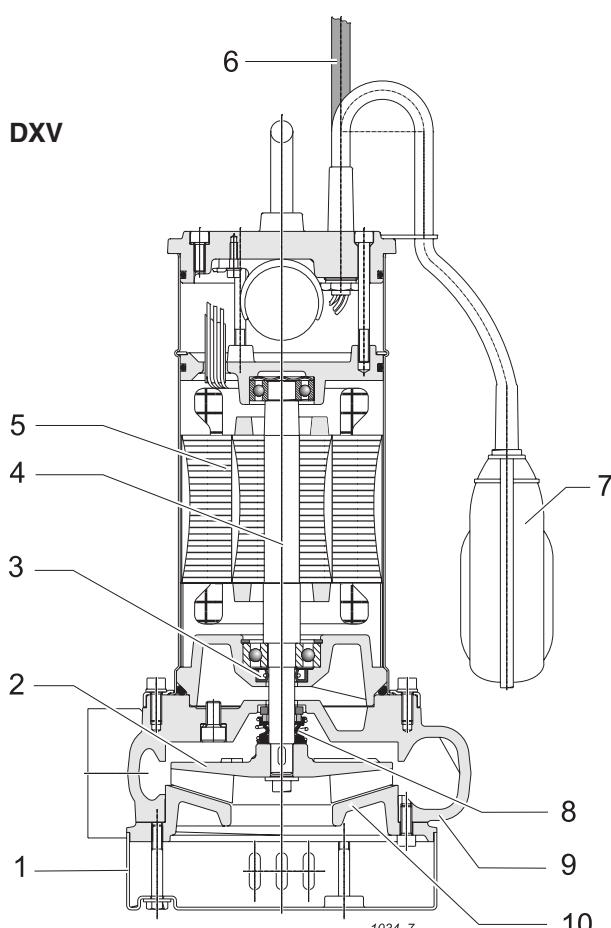
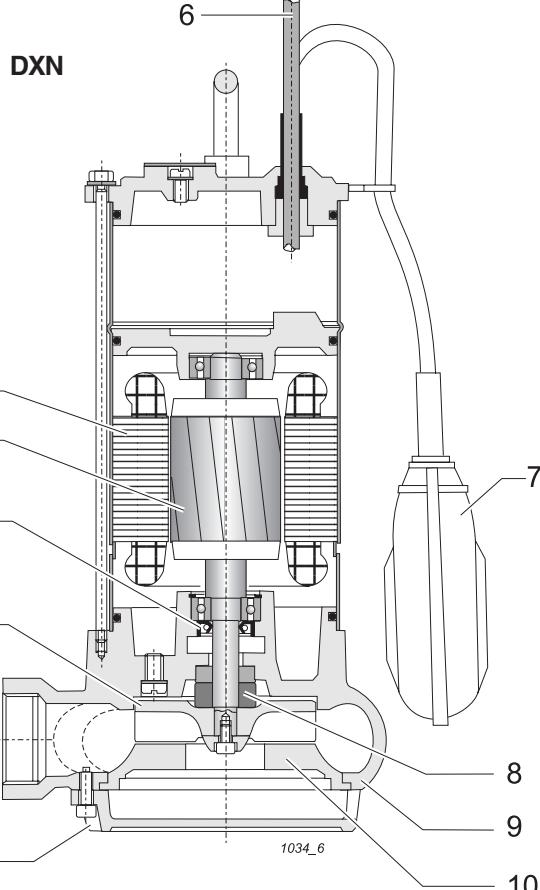
T = trifásica - Drehstrom - trifase

Con flotante para mando automático (cuando está incluido)

Mit Schwimmer für automatische Steuerung (falls vorgesehen)

Con galleggiante per comando automatico (quando previsto)

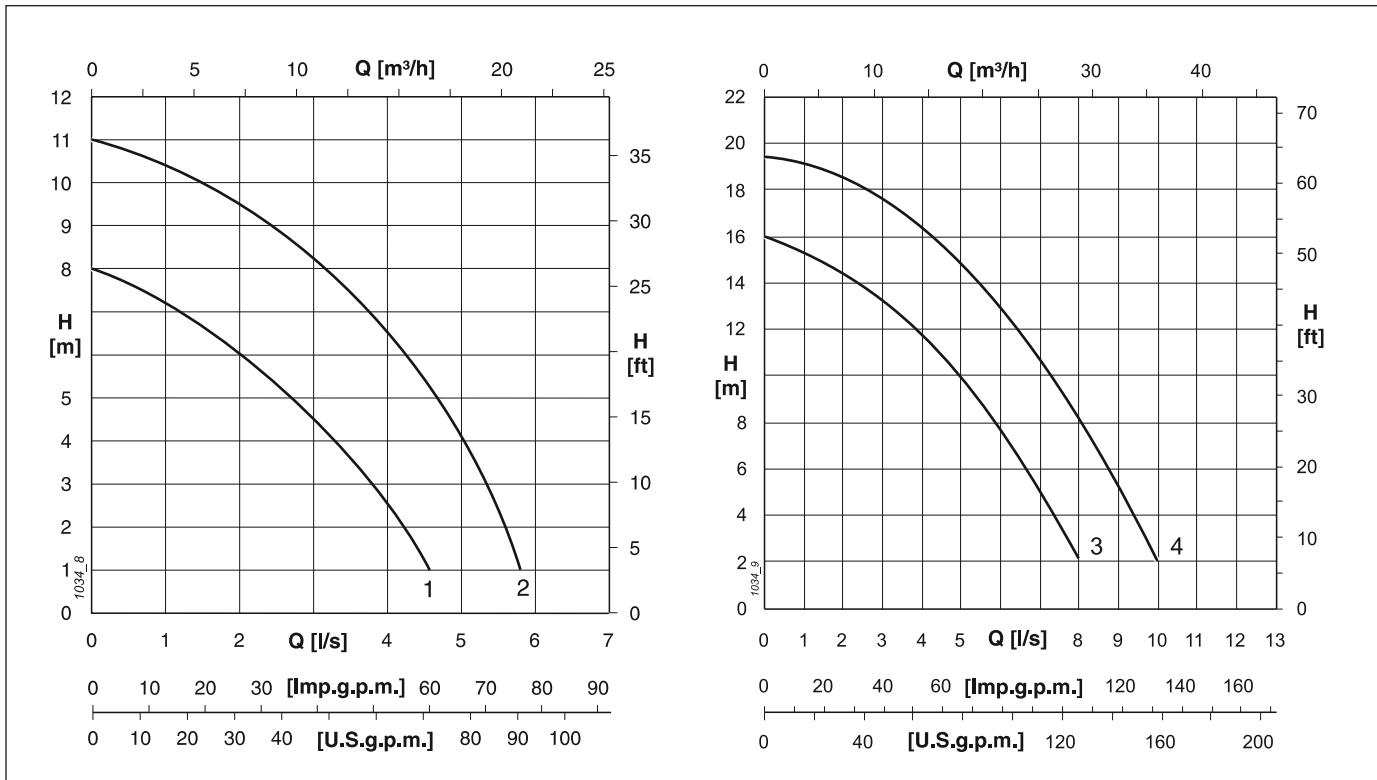
FABRICACIÓN Y MATERIALES
 KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
 COSTRUZIONE E MATERIALI



Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Rejilla	Aluminio Acero inoxidable para: DXV09 DXV14	1	Saugkorb	Aluminium Edelstahl rostfrei für: DXV09 DXV14	1	Succheruola	Alluminio Acciaio inox per: DXV09 DXV14
2	Rodete	Hierro fundido gris para: DXN04 DXN07 DXV09 DXV14	2	Laufrad	Grauguß für: DXN04 DXN07 DXV09 DXV14	2	Girante	Ghisa grigia per: DXN04 DXN07 DXV09 DXV14
3	Junta	Goma	3	Seegerring	Gummi	3	Anello di tenuta	Gomma
4	Rotor	-	4	Rotor	-	4	Rotore	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Cable redondo de alimentación	-	6	Kabel	-	6	Cavo tondo di alimentazione	-
7	Interruptor de flotante	-	7	Schwimmerschalter	Speckstein/Graphit für: DXN04 DXN07 Siliziumkarbid/ Siliziumkarbid für: DXV09 DXV14	7	Interruttore a galleggiante	-
8	Cierre mecánico	Esteatita / Grafito para: DXN04 DXN07 Carburo de silicio/ carburo de silicio para: DXV09 DXV14	8	Gleitringdichtung	Gleitringdichtung	8	Tenuta meccanica	Steatite/Grafeite per: DXN04 DXN07 Carburo di silicio/ carburo di silicio per: DXV09 DXV14
9	Cuerpo impulsión	Hierro fundido gris para: DXN04 DXN07 DXV09 DXV14	9	Laufradgehäuse	Grauguß bei für: DXN04 DXN07 DXV09 DXV14	9	Corpo mandata	Ghisa grigia per: DXN04 DXN07 DXV09 DXV14
10	Placa de desgaste	Hierro fundido gris para: DXN04 DXN07 DXV09 DXV14	10	Schleifplatte	Grauguß für: DXN04 DXN07 DXV09 DXV14	10	Piastra di usura	Ghisa grigia per: DXN04 DXN07 DXV09 DXV14

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATITECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore	Impulsión Druckleistung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ...																
				0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	7	8	9	10
				0	1,8	3,6	5,4	7,2	9	10,8	12,6	14,4	16,2	18	19,8	21,6	25,2	28,8	32,4	36
N°	P ₂ [kW]	DN		Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]																
DXN04M/G	1	0,37	G 1½"	8	7,6	7,1	6,5	5,6	4,5	4,0	3,0	2,0								
DXN07M/G	2	0,75	G 1½"	11	10,7	10,4	9,9	9,4	8,8	8,2	7,4	6,5	5,4	4,1	2,4	1				
DXN07T																				
DXV09M/G	3	0,9	G 2"	16	15,6	15,3	14,9	14,4	13,9	13,2	12,5	11,7	10,8	9,9	8,8	7,5	4,9	2,1		
DXV09T																				
DXV14M/G	4	1,4	G 2"	19,5	19,3	19,1	18,9	18,5	18,1	17,6	17	16,4	15,6	14,8	14	13	10,6	8,1	5,1	
DXV14T																				

NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 Klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

	Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN-F * H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
			[mm]			(1)	[kg]
DXN04M/G	G 1 1/2"	190	374	266		3 x 1 x 10	11
DXN07M/G		190	380	265		* 4 x 1 x 10	14
DXN07T							
DXV09M/G	G 2"	207	425			* 3 x 1 x 10	18
DXV09T						* 4 x 1 x 10	
DXV14M/G		207	425	330		* 4 x 1,5 x 10	20
DXV14T						* 4 x 1 x 10	

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore					n. polos Pole n. poli	
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	In (2)		
			P ₁	P ₂					
			[kW]		[V]	[A]			
DXN04M/G	1	G 1 1/2"	0,58	0,37	230	3,0	2		
DXN07M/G	2	G 1 1/2"	1,1	0,75		4,8			
DXN07T				230(3) - 400	3,1 - 1,8				
DXV09M/G	3	G 2"	1,4	0,9	230	5,6			
DXV09T					230(3) - 400	3,4 - 2			
DXV14M/G					230	8,8			
DXV14T	4	G 2"	1,9	1,4	230(3) - 400	6,5 - 3,8			

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE MERKMALE
CARATTERISTICHE TECNICHE

La particular solidez de las electrobombas DAU - DAD, lograda sin sacrificar su facilidad de manejo, la hacen idóneas para ser empleadas en el drenaje doméstico civil o bien en empleos profesionales de exigencia media. Las electrobombas son aptas para el bombeo de aguas limpias y/o turbias desde las piletas de recogida de los ambientes subterráneos, de aguas pluviales, de pequeños sistemas de riego, etc. Las electrobombas DAD tienen dos estadios y su empleo es particularmente indicado en presencia de elevadas alturas manométricas.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- PH del líquido bombeado: 5 ÷ 8
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:

 - monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
 - trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
 - otras tensiones con ±5% bajo pedido
 - desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
 - contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 Kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
 - la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- rodete abierto con placa de desgaste
- cierre mecánico frontal
- protección térmico-amperimétrica incorporada en el equipamiento base en los modelos monofásicos (excluido el modelo DSAD12M).
- condensadores para modelos monofásicos incorporado en un específico alojamiento externo con enchufe y conectado en la parte terminal del cable de alimentación
- motor en clases de aislamiento F, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable.

Die besonders robuste Konstruktion der Elektromotorpumpe DAU - DAD, die erreicht wurde, ohne die Handlichkeit zu mindern, macht die Pumpen ideal zu Einsätzen für die Entwässerung im Haushalt- und Zivilbereich, wie auch für schwerere gewerbliche Arbeiten. Sie eignen sich zum Fördern von klaren und/oder trüben Flüssigkeiten aus Sammelschächten in Kellergeschossen, von Regenwasser, für kleine Bewässerungsanlagen usw. Die Elektromotorpumpen DAD sind eine zweistufige Ausführung und daher besonders für grössere Förderhöhen geeignet.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums: 5 ÷ 8
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:

 - Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
 - Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
 - andere Spannungen mit ±5% auf Anfrage
 - Höchstzulässige Phasenungleichheit des aufgenommenen Stroms: 5%
 - Bei Vorliegen einer Dichte über 1 kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
 - Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Offenes Laufrad mit Schleifplatte
- Frontale Gleitringdichtung
- Bei Einphasenmodellen ist der Motorschutzschalter serienmäßig eingebaut (ausgenommen Modell DSAD12M)
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator in einen externen Behälter mit Stecker eingebaut, der am Ende des Speisekabels angeschlossen ist
- Motor mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

La particolare robustezza delle elettropompe DAU - DAD ottenuta senza penalizzare la maneggevolezza, le rendono idonee ad essere impiegate sia per drenaggio domestico/civile che per impieghi professionali medio-gravosi. Esse sono adatte per il pompaggio di acque pulite e/ o torbide da vasche di raccolta dei locali sotterranei, acque piovane, piccole irrigazioni, etc. Le elettropompe DAD sono bistadio ed il loro impiego è particolarmente indicato in presenza di elevate prevalenze.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C;
- profondità max. di immersione = 20 m;
- PH del liquido pompato: 5 ÷ 8
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:

 - monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
 - trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
 - altre tensioni con ±5% su richiesta
 - squilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
 - interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
 - l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

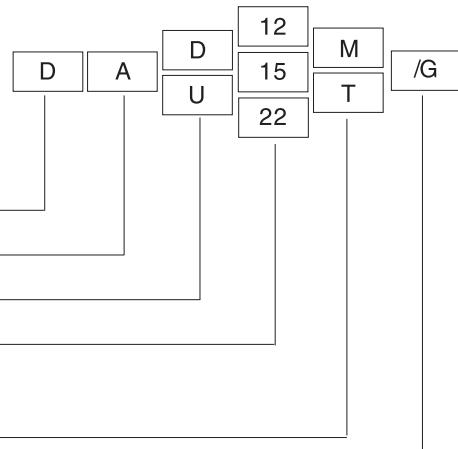
INSTALLAZIONE

L'elettropompa è installata nel pozetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura

COSTRUZIONE

- girante aperta con piastra di usura
- tenuta meccanica frontale
- protezione termico amperometrica incorporata di serie nei modelli monofase (escluso modello DAD12M)
- condensatore per modelli monofase inserito in apposito contenitore esterno fornito di spina e collegato alla parte terminale del cavo di alimentazione
- motore in bagno d'olio, in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.

PUMP CODING
IDENTIFICATION DU SIGLE
ESEMPLIFICAZIONE SIGLA

Serie - Baureihe - Serie D = drenaje - Entwässerung - drenaggio

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - Tipologia meccanica

Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - Tipologia idraulica

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - Codice di costruzione motore

Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - Alimentazione elettropompa

M = monofásica - Einphasig - monofase

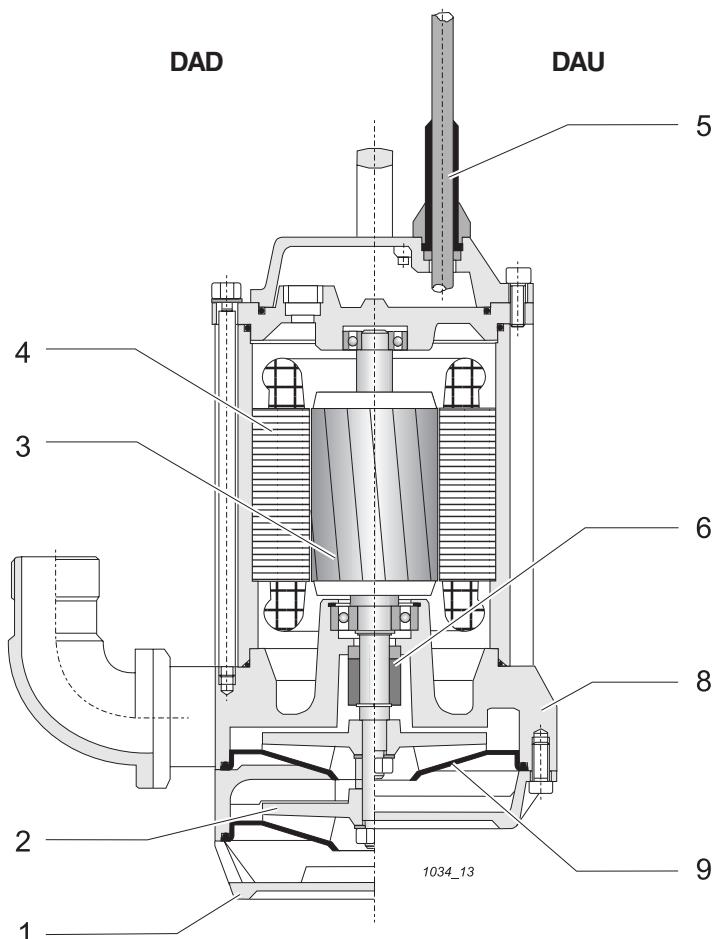
T = trifásica - Drehstrom - trifase

Con flotante para mando automático (cuando está incluido)

Mit Schwimmer für automatische Steuerung (falls vorgesehen)

Con galleggiante per comando automatico (quando previsto)

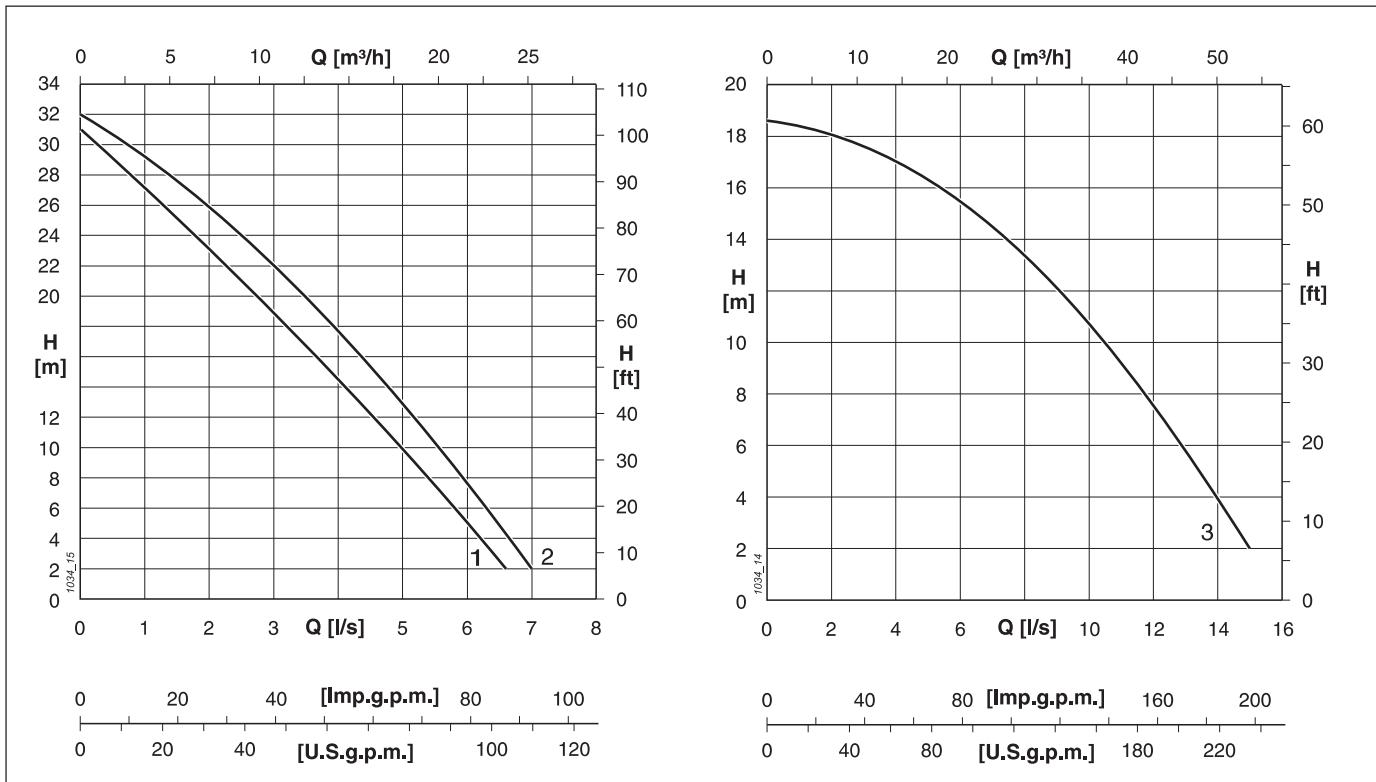
FABRICACIÓN Y MATERIALES
 KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
 COSTRUZIONE E MATERIALI



Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Rejilla	Aluminio	1	Saugkorb	Aluminium	1	Succheruola	Alluminio
2	Rodete	Hierro fundido gris	2	Laufrad	Grauguß	2	Girante	Ghisa grigia
3	Rotor	-	3	Rotor	-	3	Rotore	-
4	Estator	-	4	Stator	-	4	Statore	-
5	Cable redondo de alimentación	-	5	Rundes Versorgungskabel	-	5	Cavo tondo di alimentazione	-
6	Cierre mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio	6	Gleitringdichtung	Siliziumkarbid/ Siliziumkarbid	6	Tenuta meccanica	Carburo di silicio/Carburo di silicio
8	Cuerpo impulsión	Aluminio	8	Laufradgehäuse	Aluminium	8	Corpo mandata	Alluminio
9	Placa de desgaste	Acero inoxidable para: DAD12M DAD15T Aluminio / Goma para: DAU22T	9	Schleifplatte	Edelstahl rostfrei für: DAD12M DAD15T Aluminium/ Gummi für: DAU22T	9	Piastra di usura	Acciao inox per: DAD12M DAD15T Alluminio/ Gomma per: DAU22T

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore	Impulsión Druckentlastung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ...															
				$\frac{\text{l/s}}{\text{m}^3/\text{h}}$															
				0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
DAD12M	1	1,5		0	3,6	7,2	10,8	14,4	18	21,6	25,2	28,8	32,4	36	39,6	43,2	46,8	50,4	54
DAD15M/G	2		G 1½"	31	27	23	19	14,5	10	5,2									
DAD15T/G	2	1,8		32	29,5	26	22	18	13	7,8	2								
DAU22T	3	2,2	G 2"	18,5	18,5	18	17,5	17	16,5	15,5	14,5	13,5	12	10,5	9,1	7,5	5,8	4	2

NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

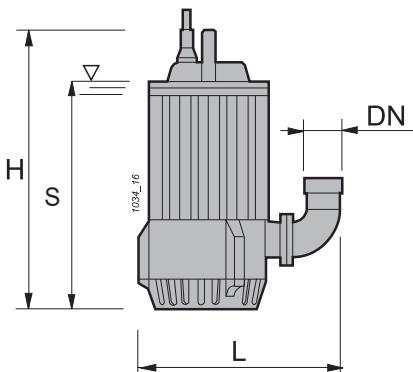
Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 Klasse 3B

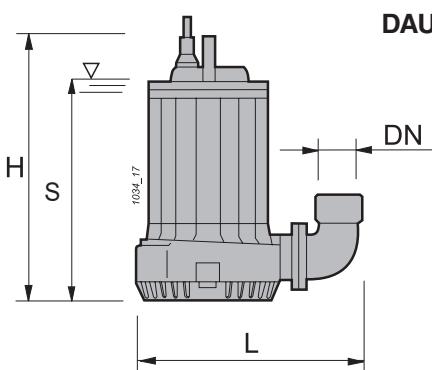
Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

**DAD12M
 DAD15T/G
 DAD15M/G**



DAU22T



Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
					[mm]	[kg]
DAD12M	G 1 1/2"	290	430	330	4 x 2,5 x 10	22
DAD15M/G			469			25
DAD15T/G					4 x 1,5 x 10	22
DAU22T	G 2"	340	450	345	4 x 1,5 x 5	25

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore				n. polos Pole n. poli
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	
			P ₁	P ₂	In (2)		
			[kW]	[V]	[A]		
DAD12M	1	G 1 1/2"	2,2	1,5	230	12	2
DAD15M/G	2		2,4	1,8	230	14	
DAD15T/G	2				230(3) - 400	8 - 4,6	
DAU22T	3	G 2"	2,9	2,2	230(3) - 400	8,7 - 5	

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE MERKMALE
CARATTERISTICHE TECNICHE

ELECTROBOMBAS TIPO DR

Sonelectrobombas con características constructivas sólidas y durables, idóneas para el empleo exigente en obras y en todas las condiciones de trabajo difíciles por la presencia de arena, barro. Un mantenimiento simple y periódico, facilitado por la racionalidad constructiva, garantiza la intervención tempestiva y segura cuando se hacen necesarias prestaciones constantes en el empleo de rutina. Generalmente empleadas en obras de construcción y obras viales, permiten, gracias al especial revestimiento de goma uretánica de las partes más sujetas a desgaste, el bombeo de aguas que contienen sustancias abrasivas. Efectuando una sencilla regulación de la placa de desgaste resulta posible restablecer las características hidráulicas iniciales. Cuando el desgaste resulta muy acentuado, la sustitución de las partes comprometidas es de fácil y rápida ejecución.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- DRN... profundidad min. de inmersión = 457mm
- PH del líquido bombeado: 5 ÷ 8
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:

 - trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
 - otras tensiones con ±5% bajo pedido
 - desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
 - contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
 - la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo

CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS

- rodete abierto con placa de desgaste, revestimiento de goma nitrílica
- doble cierre mecánico frontal
- motor en cámara seca con aislamiento clase F, grado de protección IP68.
- tornillos y tuercas de acero inoxidable
- sondas térmicas (para los modelos ≥ 5,5kW en los que están previstas). El motor está equipado con sondas térmicas conectadas en serie e inserta das en el bobinado estatórico; en el caso de elevada temperatura, éstas intervienen interrumpiendo la alimentación.

ELEKTROMOTORPUMPEN TYP DR

Die Serie DR sind robuste und haltbare Elektromotorpumpen für den Baustelleneinsatz oder schwere Belastungen im allgemeinen, beim Vorliegen von Sand und Schlamm. Eine einfache und regelmäßige Wartung, die durch die rationelle Bauweise vereinfacht wird, garantiert den prompten und sicheren Einsatz in allen Notfällen, wie auch konstante Leistungen beim normalen Betrieb. Kann normalerweise auf Baustellen und bei Straßenarbeiten benutzt werden, weil die dem Verschleiß ausgesetzten Teile mit Urethangummi überzogen sind. Daher fördern sie auch Wasser mit abrasiven Beimischungen. Durch die einfache Einstellung der Schleifplatte können die ursprüngliche hydraulischen Eigenschaften der Pumpe wieder eingestellt werden. Falls der Verschleiß schon weit fortgeschritten ist, lassen sich diese Teile schnell und einfach ersetzen.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- DRN... Min. Tauchtiefe = 457mm
- pH-Wert des Pumpmediums: 5 ÷ 8
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:

 - Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) Standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
 - andere Spannungen mit ±5% auf Anfrage
 - Höchstzulässige Phasenungleichheit des aufgenommenen Stroms: 5%
 - Bei Vorliegen einer Dichte über 1 kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden
Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
 - Die Elektromoterpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromoterpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Offenes Laufrad mit Schleifplatte, die mit Nitrilgummi überzogen ist
- Doppelte frontale Gleitringdichtung
- Trockenkammermotor mit Isolierstoffklasse F, Schutzart IP 68.
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl
- Temperaturfühler (nicht bei allen Modellen ≥ 5,5kW standardmäßig). Der Motor ist mit einem Temperaturfühler, der in der Ständerwicklung eingegossen ist, ausgestattet.

Bei Überhitzung wird der Stromkreis unterbrochen.

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA
ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG
ESEMPLIFICAZIONE SIGLA

ELETTROPOMPE TIPO DR

Sono elettropompe di robusta e duratura costruzione adatte al severo impiego nei cantieri e in tutti quei casi di difficili condizioni di lavoro per la presenza di sabbia, limo. Una semplice e periodica manutenzione, facilitata dalla razionalità costruttiva, è garanzia di un pronto e sicuro intervento in caso di necessità e di prestazioni costanti nell'impiego ordinario.

Di usuale impiego in cantieri edili e stradali, grazie al particolare rivestimento in gomma uretanica delle parti più soggette ad usura, permettono il pompaggio di acque contenenti anche sostanze abrasive. Eseguendo una semplice regolazione della piastra di usura è possibile ristabilire le caratteristiche idrauliche iniziali. Qualora l'usura fosse molto accentuata la sostituzione delle parti interessate è di facile e rapida esecuzione.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompatto = 40°C;
- profondità max. di immersione = 20 m;
- DRN... profondità minima immersione = 457mm
- PH del liquido pompatto: 5 ÷ 8
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:

 - trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
 - altre tensioni con ±5% su richiesta
 - squilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
 - interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
 - l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

INSTALLAZIONE

L'elettropompa è installata nel pozetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura

COSTRUZIONE

- girante aperta con piastra di usura, rivestimento in gomma nitrilica
- doppia tenuta meccanica frontale
- motore in camera secca con isolamento in classe F, grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.
- Sonde termiche (per i modelli ≥ 5,5kW in cui sono previste). Il motore ha delle sonde termiche collegate in serie inserite nell'avvolgimento statorico.

In caso di sovratemperatura, esse interrompono il circuito di alimentazione.

Serie - Baureihe - Serie D = drenaje - Entwässerung - drenaggio

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - Tipologia meccanica

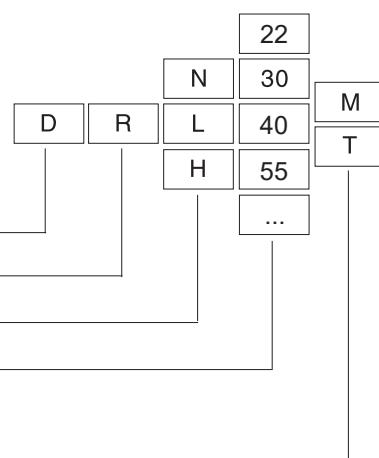
Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - Tipologia idraulica

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - Codice di costruzione motore

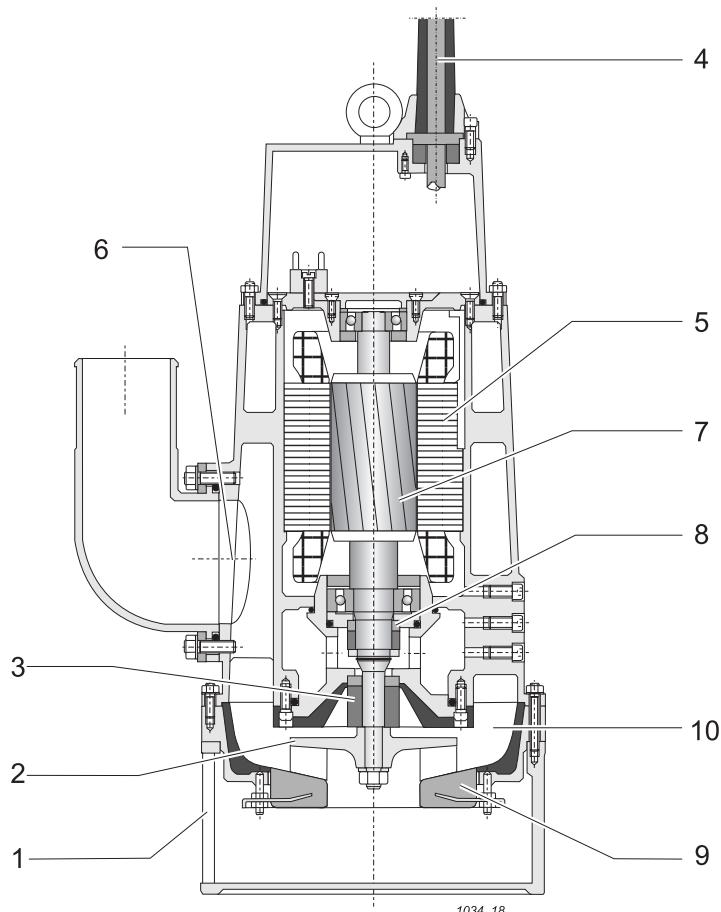
Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - Alimentazione elettropompa

M = monofásica - Einphasig - monofase

T = trifásica - Drehstrom - trifase



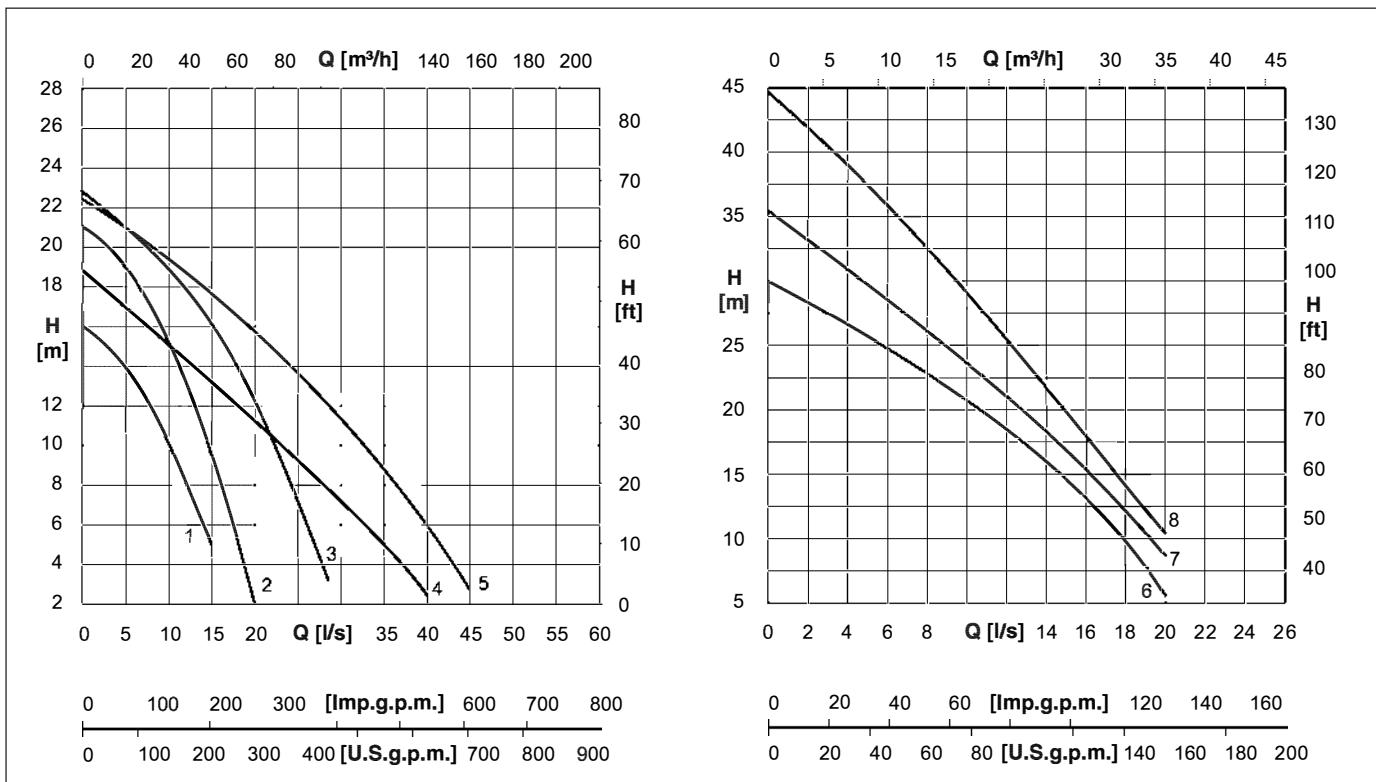
FABRICACIÓN Y MATERIALES
 KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
 COSTRUZIONE E MATERIALI



Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Rejilla	Acero inoxidable Aluminio para: DRH220T	1	Saugkorb	Edelstahl rostfrei Aluminium für: DRH220T	1	Succheruola	Acciaio inox Alluminio per: DRH220T
2	Rodete	Acero inoxidable para: DRN22M / DRN22T / DRN30T / DRN40T / DRH220T Hierro fundido de cromo DRL55T / DRL65T / DRH55T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T	2	Laufrad	Edelstahl rostfrei fur: DRN22M / DRN22T / DRN30T / DRN40T / DRH220T Chromgusseisen DRL55T / DRL65T / DRH55T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T	2	Girante	Acciaio inox per: DRN22M / DRN22T / DRN30T / DRN40T / DRH220T Ghisa al cromo per: DRL55T / DRL65T / DRH55T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T
3	Cierre mecánico lado bomba	Carburo de silicio / Carburo de silicio	3	Gleitringdichtg pumpenseitig	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid	3	Tenuta meccanica lato pompa	Carburo di silicio / Carburo di silicio
4	Cable redondo de alimentación	-	4	Rundes Speisekabel	-	4	Cavo tondo di alimentazione	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Carcasa motor/ Cuerpo de impulsión	Aluminio Fundición para: DRL55T / DRH55T / DRL65T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T	6	Motorgehäuse/ Druckgehäuse	Aluminium Gußeisen für: DRL55T / DRH55T / DRL65T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T	6	Carcassa motore/ Corpo di manda	Aluminio Ghisa per: DRL55T / DRH55T / DRL65T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T
7	Rotor	-	7	Rotor	-	7	Rotore	-
8	Cierre mecánico	Esteatita/Grafito	8	Gleitringdichtung	Speckstein/ Graphit	8	Tenuta meccanica	Esteatite / Grafite
9	Placa de desgaste	Aluminio/Goma para: DRN22M / DRN22T / DRN30T / DRN40T Acero inoxidable/ Goma para: DRH220T Fundición/Goma para: DRL55T / DRL65T / DRH55T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T	9	Schleißwände	Aluminium / Gummi für: DRN22M / DRN22T / DRN30T / DRN40T Edelstahl rostfrei / Gummi für: DRH220T Gußeisen / Gummi für: DRL55T / DRL65T / DRH55T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T	9	Piastra di usura	Alluminio/gomma per: DRN22M / DRN22T / DRN30T / DRN40T Acciaio inox/gomma per: DRH220T Ghisa/gomma per: DRL55T / DRL65T / DRH55T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T
10	Cuerpo bomba	Aluminio / Goma DRH220T Fundición/Goma para: DRL55T / DRH55T / DRL65T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T Aluminio para: DRN22M / DRN22T / DRN30T / DRN40T	10	Pumpenkörper	Aluminium/Caoutchouc: DRH220T Gußeisen/Gummi für: DRL55T / DRH55T / DRL65T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T Aluminium für: DRN22M / DRN22T / DRN30T / DRN40T	10	Corpo pompa	Alluminio/ Gomma: DRH220T Ghisa/gomma per: DRL55T / DRH55T / DRL65T / DRH65T / DRL85T / DRH85T / DRL110T / DRL150T / DRH110T / DRH150T Aluminio per: DRN22M / DRN22T / DRN30T / DRN40T

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potere motore	Impulsión Druckentlastung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ...															
				$\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$															
				0	2	4	6	8	10	12	15	20	25	30	35	37,5	40	45	50
DRN22M	1	2,2	70 (*)	0	7,2	14,4	21,6	28,8	36	43,2	54	72	90	108	126	135	144	162	180
DRN22T	2	3,5		16	15	14	12,8	11,3	9,6	8	5								
DRN30T	3	4,1	G 3" (**)	21	20,5	19,5	18,5	17	15,5	13,5	9,7	2							
DRN40T	4	5,5		23,3	22,9	21,5	20,5	19	18,7	18,3	16,2	12,2	7,1						
DRL55T	5	6,5		18,9	18,5	17,2	16,8	15,9	15,1	14,9	13,1	11	9,1	7,1	5	3,9	2,7		
DRL65T	6	5,5	100 (***)	22,5	22,2	21,5	20,8	19,9	19,5	19	17,9	15,9	13,8	11,4	8,8	7,5	6	2,8	2
DRH55T	7	6,5		30	28	27	25	22,5	21	18	14,8	5,5							
DRH65T	8	8,1		35,2	33	31,5	28,5	26,5	24	21,5	17	8,3							
DRH85T				44,8	42,3	39	36	32,5	28,7	25,3	20	10,3							

NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 Klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

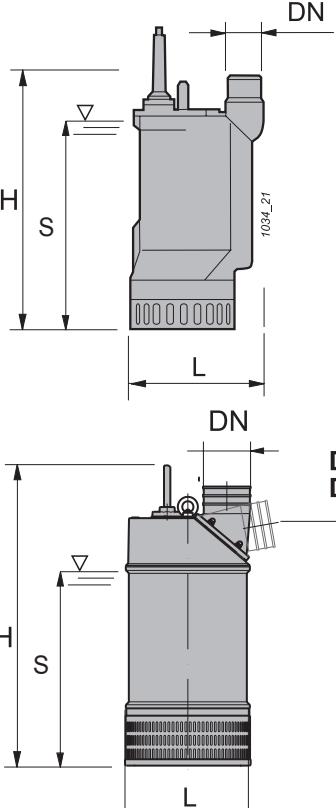
(*) = A pedido: boca con roscaje externo G 2½"
 Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 2 ½"
 Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 2½"

(**) = A pedido: boca con roscaje externo Ø 70 mm
 Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde Ø 70 mm
 Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna Ø 70 mm

(***) = A pedido: boca con roscaje externo G 4"
 Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 4"
 Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 4"

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI



Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]			(1)	[kg]
DRN22M	70 (*)	284	534	455	4 x 2,5 x 10	33
DRN22T					4 x 1,5 x 10	30
DRN30T						31
DRN40T					4 X 2,5 X 10	35
DRL55T	100 (***)	333	811	150	4 x 2,5 x 20	125
DRL65T					+ 3 x 1 x 20	130
DRH55T						125
DRH65T						130
DRH85T	100 (***)	333	811	150	4 x 4 x 20 + 3 x 1 x 20	135

(*) = A pedido: boca con roscado externo G 2 $\frac{1}{2}$ "
Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 2 $\frac{1}{2}$ "
Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 2 $\frac{1}{2}$ "
 (**) = A pedido: boca con roscado externo Ø 70 mm
Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde Ø 70 mm
Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna Ø 70 mm
 (***) = A pedido: boca con roscado externo G 4"
Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 4"
Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 4"

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore					n. polos Pole n. poli	
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	In (2)		
			DN	P ₁					
DRN22M	1	70 (*)	[mm]	[kW]		[V]	[A]	2	
			3	2,2	230	14	5,2		
			4,6	3,5		8			
			6,2	4,1		9,9			
			6,0	5,5	230(3) - 400	11	13		
			7,2	5,5		13			
			6,9	5,5		11			
			7,2	6,5		13			
			9,0	8,1		15			

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

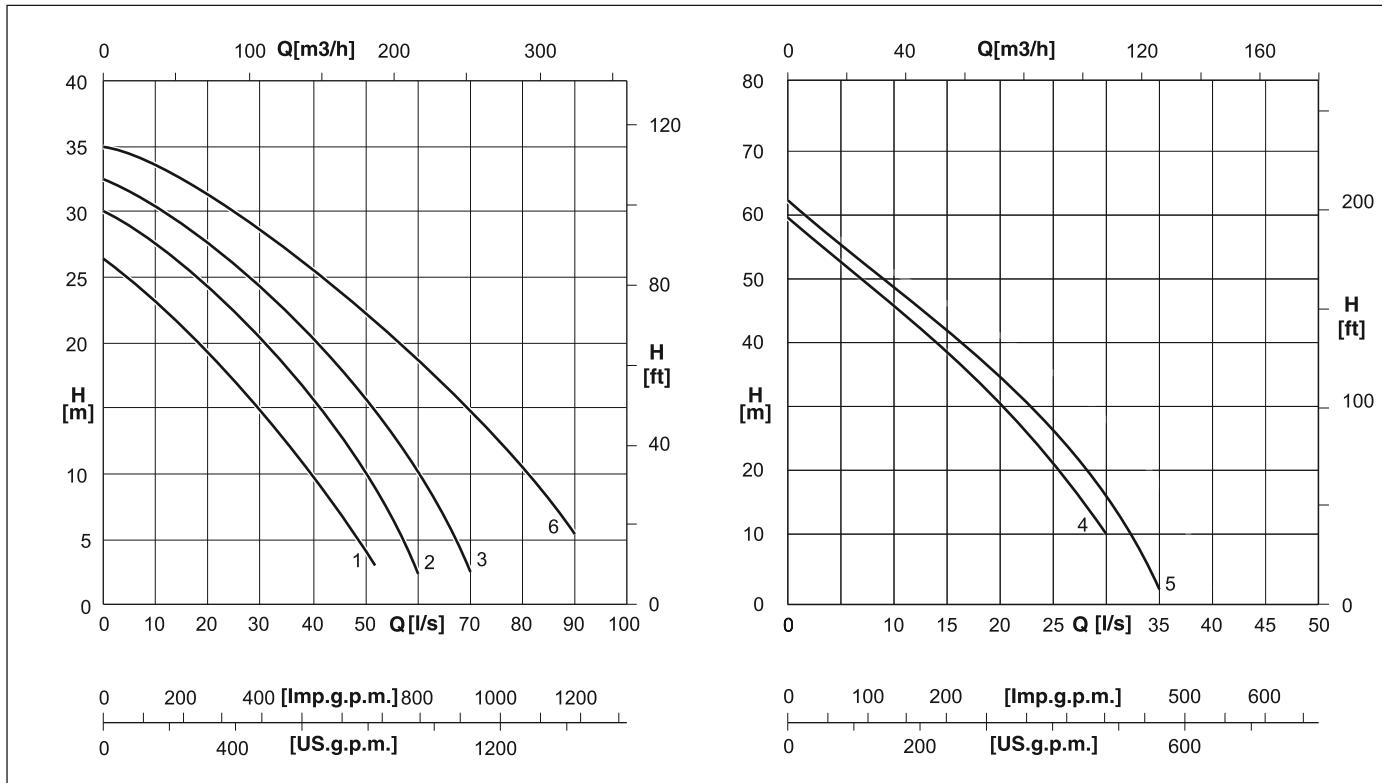
(3) A pedido - Auf Anfrage - Su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATITECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore	Impulsión Druckleistung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ...													
				[l/s] [m³/h]													
				0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	60	70	
DRL85T	1	8,1	100 (*)	26,5	25	23	22	19,7	17,5	15	12,5	10	7,4	3,7			
DRL110T	2	11	150 (**)	30	28,5	27,5	26,5	24,8	22,5	20,5	17,6	15,2	12,5	10	2,5		
DRL150T	3	15	150 (**)	32,5	32	30,3	28,7	27,5	26,5	24,7	22,4	20,2	17,6	15,2	10,2	2,5	
DRH110T	4	11	100 (*)	60	52,5	46	39	30,2	20,2	10							
DRH150T	5	15	100 (*)	62	54,6	48,4	42	35,1	25,8	16,4	2,3						
DRH220T	6	22	150 (**)	35	34	33,5	32,5	31,5	30	28	27,5	25,5	23,5	22,4	18	14,9	10,2

NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - **Potenza resa dal motore**

Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 Klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

(***) = A pedido: boca con roscaje externo G 4"

Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 4"

Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 4"

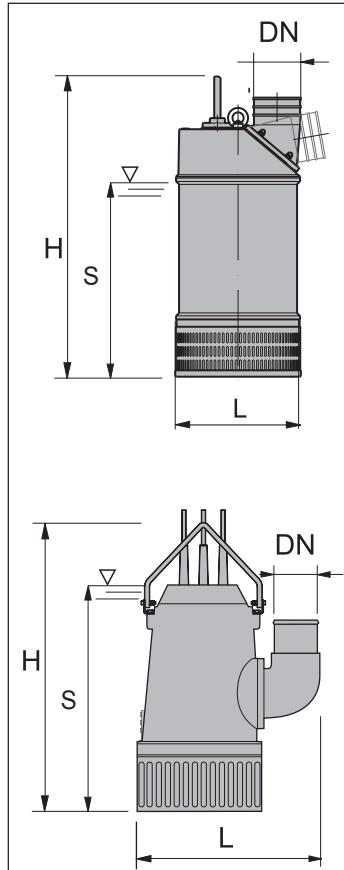
(***) = A pedido: boca con roscaje externo G 6"

Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 6"

Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 6"

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI



DRL 85 - 150
DRH 110 - 150

DRH 220T

Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F * 07RN8-F	Peso Gewicht Peso
					[mm]	[kg]
DRL85T	100 (*)	333	511	150	4 x 4 x 20 + 3 x 1 x 20	135
DRL110T	150 (**)	395	877	200	N° 1 * 7 x 4 x 20 + * 2 x 1,5 x 20	192
DRL150T					N° 1 * 7 x 4 x 20 + * 2 x 1,5 x 20	204
DRH110T	100 (*)	690	1110	350	N° 1 * 7 x 4 x 20 + * 2 x 1,5 x 20	192
DRH150T					N° 3 2) 4 x 4 x 20 1) 3 x 2,5 x 20	204
DRH220T	150 (**)				N° 3 2) 4 x 4 x 20 1) 3 x 2,5 x 20	200

(*) = A pedido: boca con roscado externo G 4"
 Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 4"
 Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 4"

(**) = A pedido: boca con roscado externo G 6"
 Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 6"
 Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 6"

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore				
			Nº	Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento
				DN	P ₁	P ₂	In (2)
				[mm]		[kW]	[A]
DRL85T	1	100 (*)		9,0	8,1	230(3) - 400	16,0
DRL110T	2	150 (**)		14	11	400	24
DRL150T	3			19,5	15		33
DRH110T	4	100 (*)		14	11		24
DRH150T	5			19,5	15		33
DRH220T	6	150 (**)		28	22		46

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
 Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
 Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) A pedido - Auf Anfrage - Su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE MERKMALE
CARATTERISTICHE TECNICHE

Las electrobombas MX combinan su facilidad de manejo con la capacidad de transportar sin problemas agua con pequeños cuerpos sólidos y fibrosos. Particularmente idóneas para el bombeo de aguas residuales filtradas y para el drenaje de ambientes subterráneos; están equipadas con un rodamiento abierto retrocedido.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- PH del líquido bombeado: 6 ÷ 10
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:
- monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
- trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
- otras tensiones con ±5% bajo pedido
- desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
- contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 Kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
- la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión rosada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- rodamiento abierto retrocedido
- cierre mecánico frontal y junta en el árbol motor
- en los modelos monofásicos el condensador está incorporado en el motor
- protección térmico-amperimétrica e interruptor de flotante para el funcionamiento automático incluidos en el equipamiento base para los modelos monofásicos
- motor en baño de aceite (modelo MXV07...) y en aire (modelo MXV09...) en clases de aislamiento, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable

Die Elektromotorpumpen MX vereinen die Handlichkeit mit dem Vermögen, Wasser mit kleinen Festkörpern und Fasern problemlos fördern zu können. Sie eignen sich besonders zum Fördern von Abwasser, das durch Schutzgitter gefiltert wurde und zum Leerpumpen von Kellergeschossen, weil sie mit einem offenen zurückgezogenen Laufrad versehen sind.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums: 6 ÷ 10
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:
- Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
- Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
- andere Spannungen mit ± 5% auf Anfrage
- Höchstzulässige Phasenungleichheit des aufgenommenen Stroms: 5%
- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 Kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstützens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Offenes zurückgezogenes Laufrad
- Frontale Gleitringdichtung plus Seegerring auf der Motorwelle
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator im Motor eingebaut
- Motorschutzschalter und Schwimmerschalter für automatischen Betrieb in den Einphasenmodellen serienmäßig eingebaut
- Motor in Ölbad (Modell MXV07...) und luftgekühlt (Modell MXV09...) mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Le elettropompe MXV uniscono alla maneggevolezza, la capacità di convogliare senza problemi acqua con piccoli corpi solidi e fibrosi. Particolamente adatte per il sollevamento di acque di scarico grigiate e per il prosciugamento di locali interrati, sono equipaggiate con una girante aperta arretrata.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C;
- profondità max. di immersione = 20 m;
- PH del liquido pompato: 6 ÷ 10
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:
- monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
- trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
- altre tensioni con ±5% su richiesta
- equilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
- interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
- l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

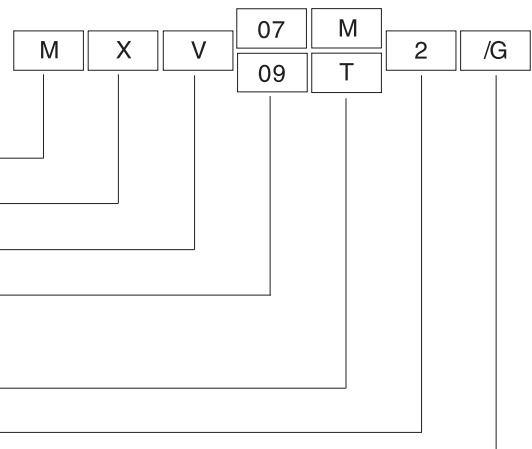
INSTALLAZIONE

L'elettropompa è installata nel pozetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura

COSTRUZIONE

- girante aperta arretrata
- tenuta meccanica frontale più anello di tenuta sull'albero motore
- nei modelli monofase il condensatore è incorporato nel motore
- protezione termico amperometrica e interruttore a galleggiante per funzionamento automatico incorporati di serie nei modelli monofase
- motore in bagno d'olio, (mod. MXV07...) ed in aria (mod. MXV09); in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA
ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG
ESEMPLIFICAZIONE SIGLA

Serie - Baureihe - Serie M = aguas sucias - Abwasser - Acque luride

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - Tipologia meccanica

Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - Tipologia idraulica

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - Codice di costruzione motore

Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - Alimentazione elettropompa

M = monofásica - Einphasig - monofase

T = trifásica - Drehstrom - trifase

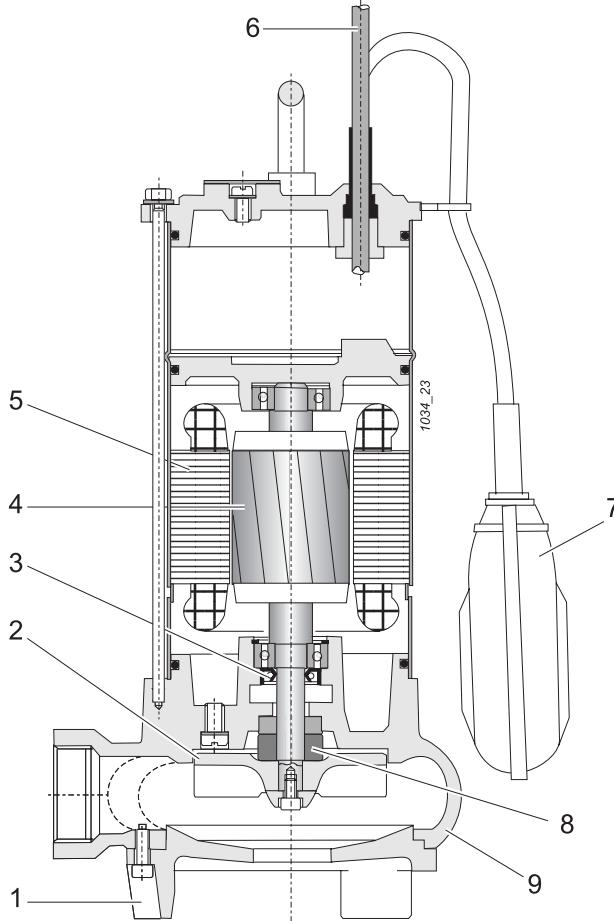
n. polos - Polzahl - Numero di poli

With floating switch for automatic control (if foreseen)

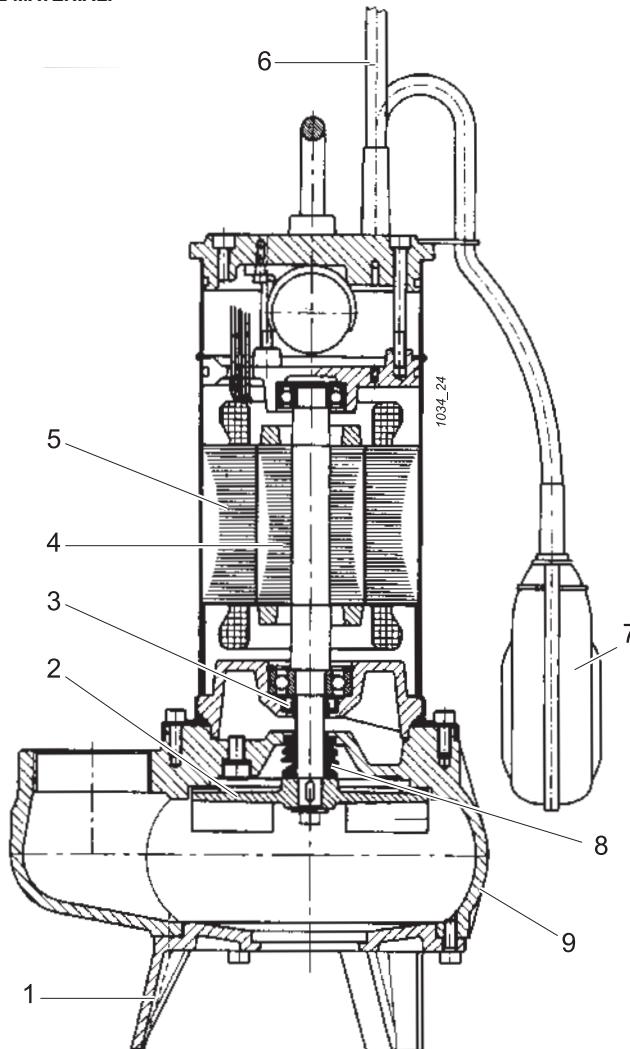
Avec flotteur pour commande automatique (s'il est prévu)

Con galleggiante per comando automatico (quando previsto)

FABRICACIÓN Y MATERIALES
 KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
 COSTRUZIONE E MATERIALI



**MXV07M2/G
MXV07T2**

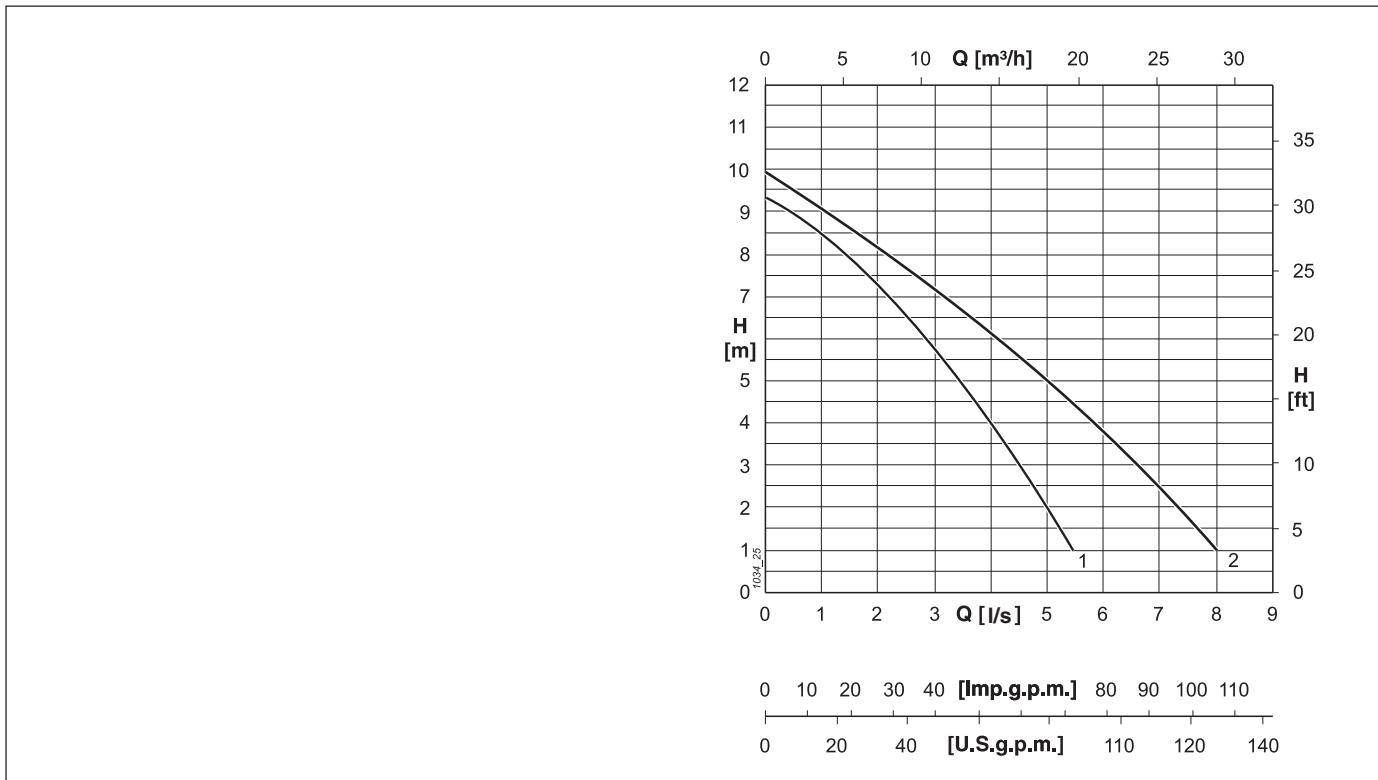


**MXV09M2/G
MXV09T2**

Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Pie de apoyo	Hierro fundido gris	1	Fußkrümmer	Grauguß	1	Piede di sostegno	Ghisa grigia
2	Rodete	Hierro fundido gris	2	Laufrad	Grauguß	2	Girante	Ghisa grigia
3	Junta	Goma	3	Seegerring	Gummi	3	Anello di tenuta	Gomma
4	Eye y rotor	-	4	Pumpenwelle und Käfiganker	-	4	Albero con rotore	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Cable redondo de alimentación	-	6	Rundes Versorgungskabel	-	6	Cavo tondo di alimentazione	-
7	Interruptor de flotante	-	7	Schwimmerschalter	-	7	Interruttore a galleggiante	-
8	Cierre mecánico	Esteatita / Grafito para MXV07..	8	Gleitringdichtung	Speckstein/ Graphit für MXV07..	8	Tenuta meccanica	Steatite / Grafite per MXV07..
		Carburo de silicio para MXV09..			Siliziumkarbid für MXV09..			Carburo di silicio per MXV09..
9	Cuerpo de impulsión	Hierro fundido gris	9	Laufradgehäuse	Grauguß	9	Corpo mandata	Ghisa grigia

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore	Impulsión Druckentlastung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ...																
				$\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$																
				0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8
				0	1,8	3,6	5,4	7,2	9	10,8	12,6	14,4	16,2	18	19,8	21,6	23,4	25,2	27	28,8
Nº	P ₂	DN		Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]																
MXV07M2/G	1	0,55	G 1 ^{1/2} "	9,3	8,9	8,5	7,9	7,3	6,5	5,7	4,9	4	3	2	1					
MXV07T2																				
MXV09M2/G	2	0,9	G 2"	9,9	9,5	9,1	8,6	8,1	7,7	7,1	6,6	6,1	5,6	5	4,5	3,8	3,1	2,6	1,7	1
MXV09T2																				

NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

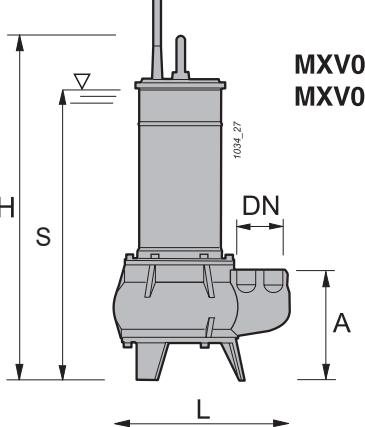
Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 Klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI

 <p>MXV09M2/G MXV09T2</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Tipo Typ Tipo</th> <th rowspan="2">DN</th> <th rowspan="2">A</th> <th rowspan="2">L</th> <th rowspan="2">H</th> <th rowspan="2">S</th> <th>Pasaje libre Freier Durchgang Passaggio libero</th> <th>Cable - Kabel Cavo</th> <th rowspan="2">Peso Gewicht Peso</th> </tr> <tr> <th>[mm]</th> <th>(1)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>MXV09M2/G</td> <td>G 2"</td> <td>150</td> <td>241</td> <td>469</td> <td>375</td> <td>ø 50</td> <td>H07RN8-F * H07RN8-F</td> <td rowspan="2">17</td> </tr> <tr> <td>MXV09T2</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>* 4 x 1 x 5</td> </tr> </tbody> </table>	Tipo Typ Tipo	DN	A	L	H	S	Pasaje libre Freier Durchgang Passaggio libero	Cable - Kabel Cavo	Peso Gewicht Peso	[mm]	(1)	MXV09M2/G	G 2"	150	241	469	375	ø 50	H07RN8-F * H07RN8-F	17	MXV09T2							* 4 x 1 x 5
Tipo Typ Tipo	DN							A	L		H	S	Pasaje libre Freier Durchgang Passaggio libero	Cable - Kabel Cavo	Peso Gewicht Peso														
		[mm]	(1)																										
MXV09M2/G	G 2"	150	241	469	375	ø 50	H07RN8-F * H07RN8-F	17																					
MXV09T2							* 4 x 1 x 5																						

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore					n. polos Pole n. poli	
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento			
			P ₁	P ₂		In (2)			
MXV07M2/G	1	G 1 1/2"	0,85	0,55	230	4,2	2		
					230(3) - 400	2,8 - 1,6			
MXV09M2/G	2	G 2"	1,25	0,9	230	5,6	2		
					230(3) - 400	3,4 - 2			

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE MERKMALE
CARATTERISTICHE TECNICHE

Las electrobombas sumergibles serie MXT, con trituradores de acero inoxidable tratado, son particularmente idóneas para el bombeo de aguas residuales que contienen cuerpos sólidos o fibrosos provenientes de viviendas, pequeños núcleos urbanos, campings, hoteles, áreas de servicio, etc. Lugares que no están conectados directamente a la red de alcantarillado.

La reducción de dichos cuerpos en pequeños fragmentos y la fuerte presión generada por la bomba, permiten superar los desniveles o las grandes distancias con tuberías de reducido diámetro sin peligro de obstrucción.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- PH del líquido bombeado: 6 ÷ 10
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:
- monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
- trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
- otras tensiones con ±5% bajo pedido
- desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
- contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 Kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
- la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- rodete abierto de hierro fundido con triturador de acero inoxidable
- cierre mecánico frontal
- protección térmico-amperimétrica incorporada en el equipamiento base en los modelos monofásicos
- condensadores para modelos monofásicos incorporado en un específico alojamiento externo conectado en la parte terminal del cable de alimentación
- Motor en cámara seca con aislamiento clase F, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable.

Die Elektrotauchpumpen der Baureihe MXT, die mit Zerkleinerern aus behandeltem rostfreiem Stahl ausgestattet sind, dienen insbesondere zur Lösung der Probleme beim Fördern von Abwasser mit festen oder faserigen Stoffen aus Wohnhäusern, kleinen Siedlungen, Campingplätzen, Hotels, Raststätten usw., die nicht direkt an das Abwassernetz angeschlossen sind. Dank der Zerkleinerung der Feststoffe in kleine Fragmente und durch den von den Pumpen erzeugten hohen Druck können auch bei Verwendung von Leitungen mit geringem Durchmesser ohne Verstopfungsgefahr beachtliche Höhenunterschiede überwunden, und/oder große Entfernung zurückgelegt werden.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums: 6 ÷ 10
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:
- Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
- Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
- andere Spannungen mit ±5% auf Anfrage
- Höchstzulässige Phasenungleichheit des aufgenommenen Stroms: 5%
- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 Kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Offenes Laufrad mit Zerkleinerer aus rostfreiem Stahl
- Frontale Gleitringdichtung
- Bei Einphasenmodellen ist der Motorschutzschalter serienmäßig eingebaut
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator in einen externen Behälter eingebaut, der am Ende des Speisekabels angeschlossen ist
- Trockenkammermotor mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Le elettropompe sommergibili serie MXT, dotate di trituratori in acciaio inossidabile trattato, sono particolarmente indicate per affrontare i problemi di sollevamento delle acque di scarico contenenti corpi solidi o fibrosi provenienti da singole abitazioni, piccoli agglomerati urbani, campeggi, alberghi, aree di servizio, ecc, non direttamente collegate alla rete fognaria.

La riduzione dei solidi in piccoli frammenti e la elevata pressione generata dalle pompe permettono il superamento di notevoli dislivelli e/o lunghe distanze impiegando tubazioni di diametro contenuto senza pericoli di intasamento.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C
- profondità max. di immersione = 20 m
- PH del liquido pompato: 6 ÷ 10
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:
- monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
- trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
- altre tensioni con ±5% su richiesta
- squilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
- interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
- l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

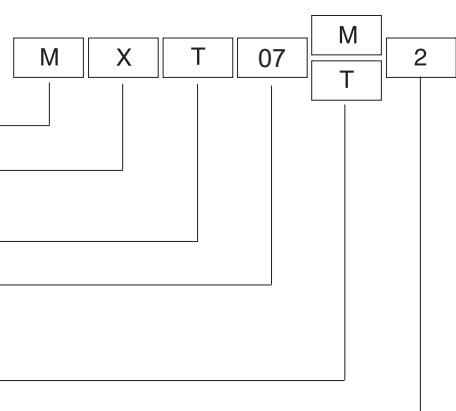
INSTALLAZIONE

L'elettropompa è installata nel pozzetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura.

COSTRUZIONE

- girante aperta in ghisa con trituratore in acciaio inossidabile
- tenuta meccanica frontale
- protezione termico amperometrica incorporata di serie nei modelli monofase
- condensatore per modelli monofase inserito in apposito contenitore esterno collegato alla parte terminale del cavo di alimentazione
- motore in camera secca, in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA
ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG
ESEMPLIFICAZIONE SIGLA

Serie - Baureihe - Serie M = aguas sucias - Abwasser - Acque luride _____

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - Tipologia meccanica _____

Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - Tipologia idraulica

T = Rodete abierto retrocedido - Zurückgezogenem Laufrad - Girante aperta con trituratore _____

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - Codice di costruzione motore _____

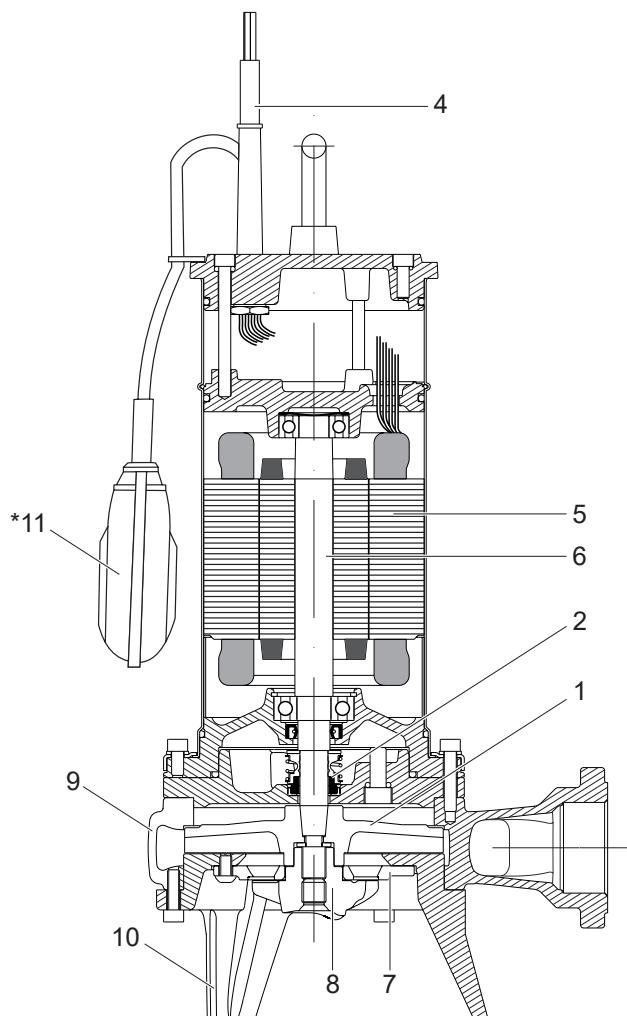
Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - Alimentazione elettropompa

M = monofásica- Einphasig - monofase

T = trifásica - Drehstrom - trifase _____

n. polos - Polzahl - Numero di poli _____

FABRICACIÓN Y MATERIALES
 KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
 COSTRUZIONE E MATERIALI

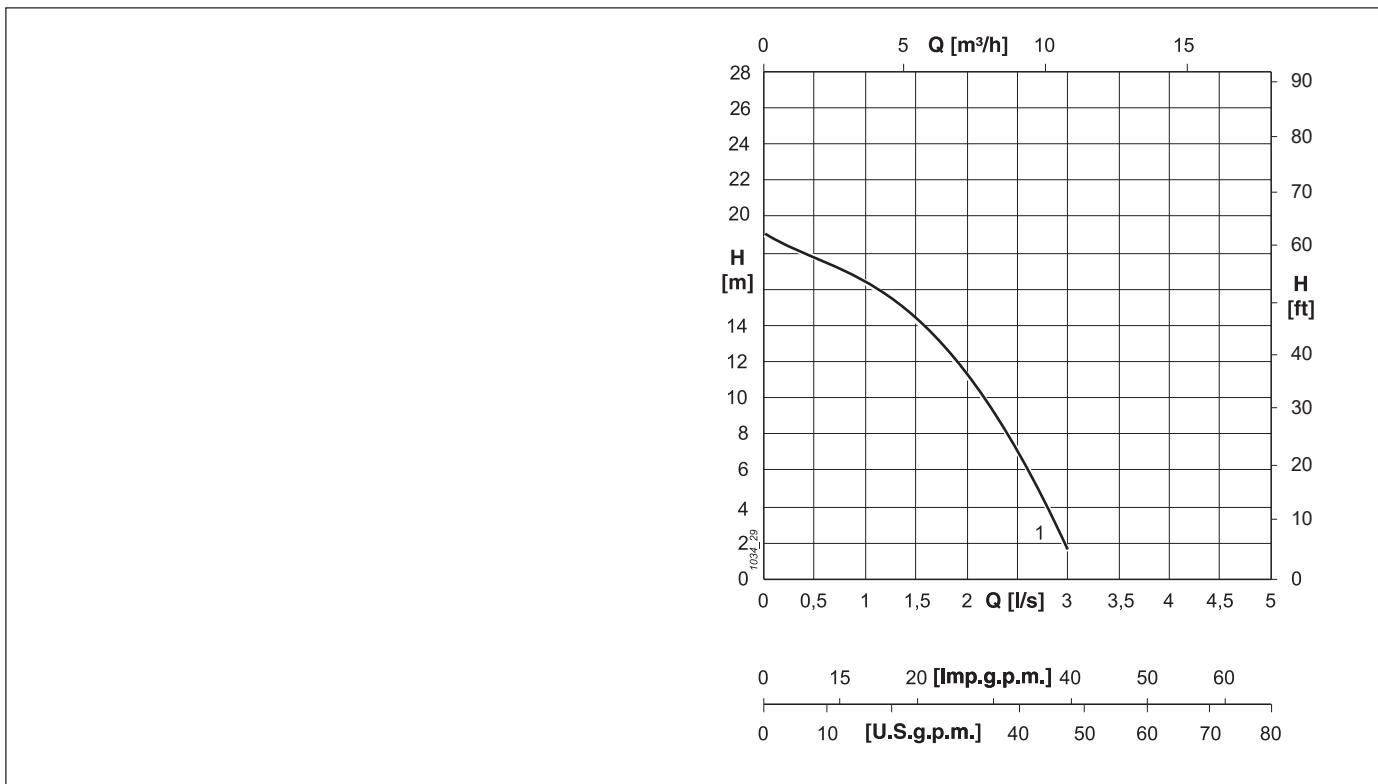


Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Rodete	Hierro fundido gris	1	Laufrad	Grauguß	1	Girante	Ghisa grigia
2	Cierre mecánico lado bomba	Carburo de silicio / carburo de silicio	2	Gleitringdichtg pumpeiseitig	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid	2	Tenuta meccanica lato pompa	Carburo di silicio / carburo di silicio
4	Cable redondo de alimentación	-	4	Rundes Versorgungskabel	-	4	Cavo tondo di alimentazione	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Eje con rotor	-	6	Rostfreier Stahl	-	6	Albero con rotore	-
7	Tridurador (cuchilla fija)	Acero inoxidable	7	Zerkleinerer (festes Messer)	Edelstahl rostfrei	7	Trituratore (coltello fisso)	Acciaio Inox
8	Tridurador (cuchilla rotativa)	Acero inoxidable	8	Zerkleinerer (drehmesser)	Edelstahl rostfrei	8	Trituratore (coltello rotante)	Acciaio Inox
9	Cuerpo de impulsión	Hierro fundido gris	9	Druckgehäused	Grauguß	9	Corpo mandata	Ghisa grigia
10	Pie de apoyo	Hierro fundido gris	10	Fußkrümmer	Grauguß	10	Piede di sostegno	Ghisa grigia
11*	Interruptor de flotante (para: MXT09M2/G)	-	11*	Schwimmerschalter (für: MXT09M2/G)	-	11*	Interruttore a galleggiante (per : MXT07M2/G)	-

* = Por requerimiento - Auf Anfrage - Su richiesta

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore	Impulsión Druckentlastung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ...									
				$\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$									
				0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5
MXT07M2	1	0,75	G 1½"	18,5	17,4	16,2	14	11,6	8,5	1,3			
MXT07T2													

NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

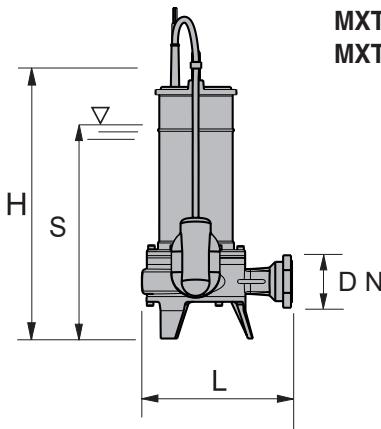
Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 Klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI



Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]			(1)	[kg]
MXT07M2	G 1 1/2"	230	438	345	4 x 1 x 5	19
MXT07T2						

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore					n. polos Pole n. poli
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento		
			P ₁	P ₂	In (2)			
MXT07M2	1	G 1 1/2"	0,88	0,75	230	4,8	2	
					230(3) - 400	3,1-1,8		

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE MERKMALE
CARATTERISTICHE TECNICHE

Son particularmente idóneas para el bombeo de aguas fecales, aguas residuales filtradas, aguas de descarga de procesos industriales y para el transporte de las evacuaciones civiles de pequeñas poblaciones o viviendas aisladas. Se presentan con dos tipos de hidráulica, correspondientes a diversas características del líquido a bombear: con rodete monocanal (MAM) que presenta un mayor rendimiento, y con rodete abierto retrocedido (MAV) que ofrece una mayor garantía en presencia de aguas con suspensiones sólidas - incluso filamentosas - y un desgaste menor derivante de las velocidades más reducidas.

Estas electrobombas pueden ser suministradas, a pedido, con base para la conexión automática.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- PH del líquido bombeado: 6 ÷ 10
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:

 - monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
 - trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
 - otras tensiones con ±5% bajo pedido
 - desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
 - contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 Kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
 - la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- rodete:
- abierto retrocedido para los modelos MAV
- monocanal para los modelos MAM
- cierre mecánico frontal
- protección térmico-amperimétrica incorporada en el equipamiento base en los modelos monofásicos
- condensadores para modelos monofásicos incorporados en un espacio de alojamiento externo con enchufe y conectado en la parte terminal del cable de alimentación
- motor en clases de aislamiento F, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable.

Diese Elektromotorpumpen eignen sich besonders zum Pumpen von Schmutzwasser, gesiebtem Abwasser, industriellem Prozeßwasser und zum Fördern des Abwassers von kleinen zivilen Wohnungsgruppen oder isoliert stehenden Häusern. Sie sind je nach dem Fördermedium in zwei Hydrauliktypen erhältlich: mit Einkanal-Laufrad (MAM), das eine bessere Leistung bietet, und mit zurückgezogenem Laufrad (MAV), das eine bessere Garantie bietet, wenn das Wasser Schwebstoffe oder Fasern enthält. Auch der Verschleiß ist wegen der kleineren Geschwindigkeiten geringer. Diese Elektromotorpumpen können auf Wunsch mit Fußkrümmer für automatische Anflanschkupplung geliefert werden.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums: 6 ÷ 10
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:

 - Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
 - Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
 - andere Spannungen mit ±5% auf Anfrage
 - Höchstzulässige Phasenungleichheit des aufgenommenen Stroms: 5%
 - Bei Vorliegen einer Dichte über 1 Kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
 - Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Laufrad:
- offen und zurückgezogen für Modelle MAV
- Einkanal-Laufrad für Modelle MAM
- Frontale Gleitringdichtung
- Bei Einphasenmodellen ist der Motorschutzschalter serienmäßig eingebaut
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator in einen externen Behälter mit Stecker eingebaut, der am Ende des Speisekabels angeschlossen ist
- Motor mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68.
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Sono particolarmente indicate nel pompaggio di acque nere, acque di scarico grigliate, acque di risulta da processi industriali, nel convogliamento degli scarichi civili di piccole comunità o abitazioni isolate. Esse sono disponibili con due tipi di idrauliche rispondenti a diverse caratteristiche del liquido da convogliare: con girante monocanale MAM che presenta un migliore rendimento, a girante aperta arretrata MAV che offre maggiori garanzie in presenza di acque con suspensions solide anche filamentose ed un'usura più limitata dovuta alle velocità più basse. Queste elettropompe possono essere fornite, su richiesta, complete di basamento per accoppiamento automatico.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C;
- profondità max. di immersione = 20 m;
- PH del liquido pompato: 6 ÷ 10
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto alla tensione nominale:

 - monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
 - trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
 - altre tensioni con ±5% su richies
 - squilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
 - interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
 - l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

INSTALLAZIONE

L'elettropompa è installata nel pozetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura.

COSTRUZIONE

- girante:
- aperta arretrata per i modelli MAV
- monocanale per i modelli MAM
- tenuta meccanica frontale
- protezione termico amperometrica incorporata di serie nei modelli monofase
- condensatore per modelli monofase inserito in apposito contenitore esterno fornito di spina e collegato alla parte terminale del cavo di alimentazione
- motore in bagno d'olio, in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA
ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG
ESEMPLIFICAZIONE SIGLA

Serie - Baureihe - Serie M = aguas sucias - Abwasser - Acque luride _____

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - Tipologia meccanica _____

Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - Tipologia idraulica

V = Rodete abierto retrocedido - Zurückgezogenem Laufrad - Girante aperta arretrata

M = Rodete monocanal - Einkanal-Laufrad - Girante monocanale _____

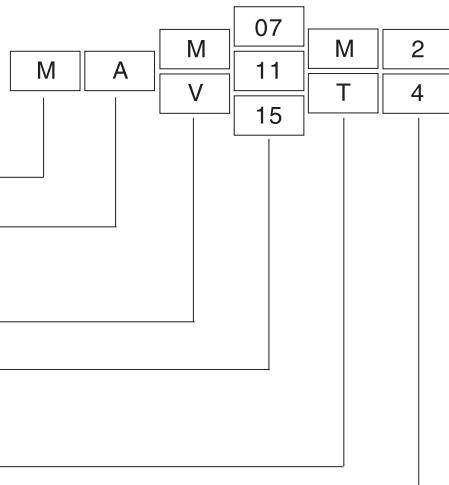
Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - Codice di costruzione motore _____

Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - Alimentazione elettropompa

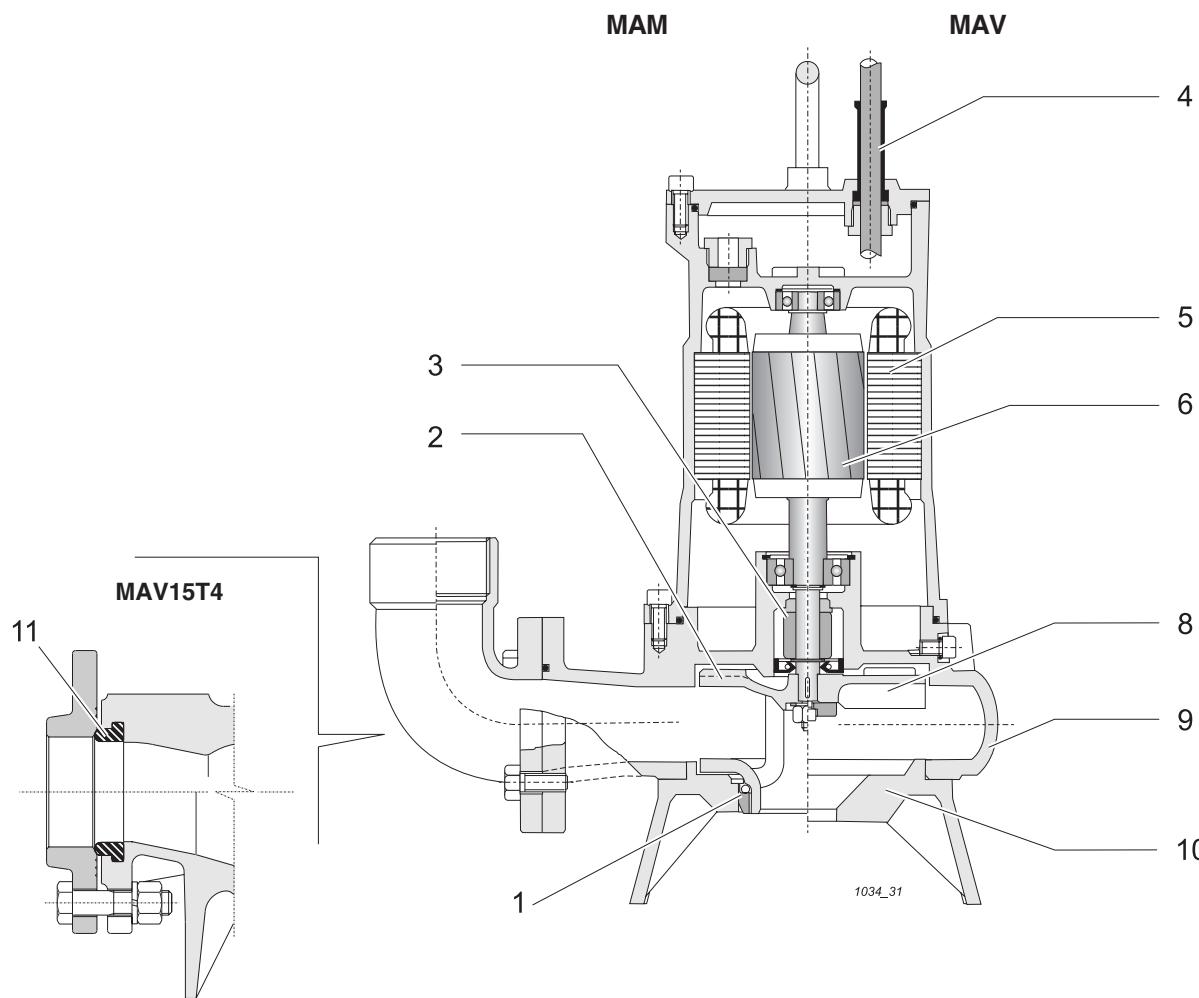
M = monofásica - Einphasig - monofase

T = trifásica - Drehstrom - trifase _____

n. polos - Polzahl - Numero di poli _____



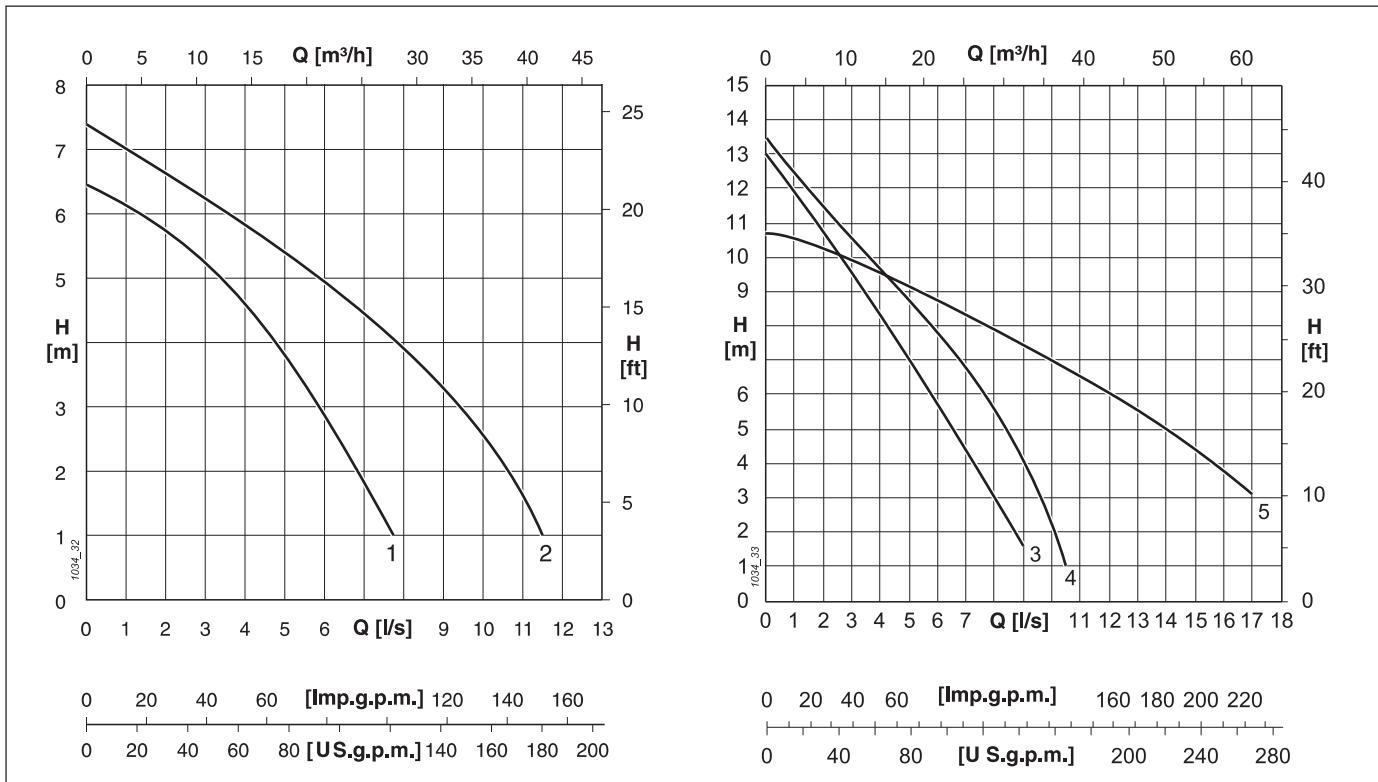
FABRICACIÓN Y MATERIALES
KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
COSTRUZIONE E MATERIALI



Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Anillo de alojamiento rodetes	Bronce	1	Spaltring	Bronze	1	Anello sede girante	Bronzo
2	Rodete monocanal	Hierro fundido gris	2	Einkanal-Laufrad	Grauguß	2	Girante monocanale	Ghisa grigia
3	Cierre mecánico	Carburo de silicio/ Carburo de silicio	3	Gleitringdichtung	Siliziumkarbid/ Siliziumkarbid/	3	Tenuta meccanica	Carburo di silicio/Carburo di silicio
4	Cable redondo de alimentación	-	4	Rundes Versorgungskabel	-	4	Cavo tondo di alimentazione	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Rotor	-	6	Rotor	-	6	Rotore	-
8	Rodete abierto	Hierro fundido gris	8	Laufradgehäuse	Grauguß	8	Girante a vortice	Ghisa grigia
9	Cuerpo de impulsión	Hierro fundido gris	9	Laufradgehäuse	Grauguß	9	Corpo mandata	Ghisa grigia
10	Pie de apoyo	Hierro fundido gris	10	Fußkrümmer	Grauguß	10	Piede di sostegno	Ghisa grigia
11	Junta brida	Goma nitrílica	11	Flanschdichtung	Nitrilgummi	11	Guarnizione flangia	Gomma nitrilica

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore	Impulsión Druckleitung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ...														
				$\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$														
				0	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5	11	12	14	16
MAV07M4	1	0,75	G 2"	6,4	5,8	5,3	4,6	3,8	2,8	1,8								
MAV07T4				7,4	6,6	6,2	5,8	5,4	4,9	4,4	3,9	3,3	2,5	2,1	1,6			
MAV11M4	2		1,1	13	11	9,5	8,3	7	5,7	4,4	3	1,6						
MAV11T4				13,5	11,5	10,5	9,6	8,7	7,8	6,8	5,5	4	2,1	1				
MAV11M2				10,7	10,2	9,9	9,6	9,2	8,8	8,3	7,9	7,4	7	6,7	6,5	6	4,9	3,7
MAV11T2	3																	
MAV15T2	4	1,6																
MAV15T4	5	1,7	G 2½"															

NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

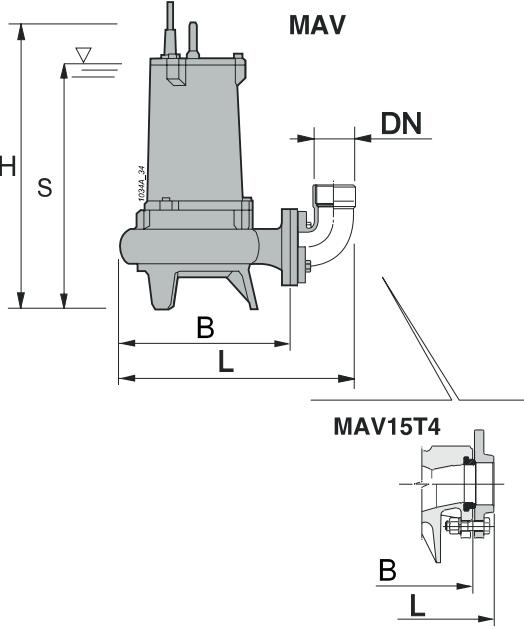
Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 Klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI



Type Type Tipo	DN	B	L	H	S	Pasaje libre Freier Durchgang Passaggio libero	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]						
MAV07M4	G 2"	251	344	463	355	ø 40	4 x 1,5 x 10	29
MAV07T4		268	360	490	380	ø 48		29
MAV11M4		251	344	463	355	ø 40		34
MAV11T4		268	360	490	380	ø 48		34
MAV11M2								34
MAV11T2								34
MAV15T2								33
MAV15T4	G 2½"	349	375	555	440	ø 60		50

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore					n. polos Pole n. poli	
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	In (2)		
			P ₁	P ₂					
MAV07M4	1	G 2"	1,1	0,75	230	4,8	4		
					230(3) - 400	3,3 - 1,9			
			1,7	1,1	230	7,7			
			1,6		230(3) - 400	4,9 - 2,8			
			1,5		230	6,8	2		
			1,7		230(3) - 400	5,2 - 3			
			2,2	1,6		6,8 - 3,9			
MAV15T4	5	G 2½"	2,5	1,7	230(3) - 400	7,5 - 4,3	4		

NOTAS - HINWEISE - NOTE

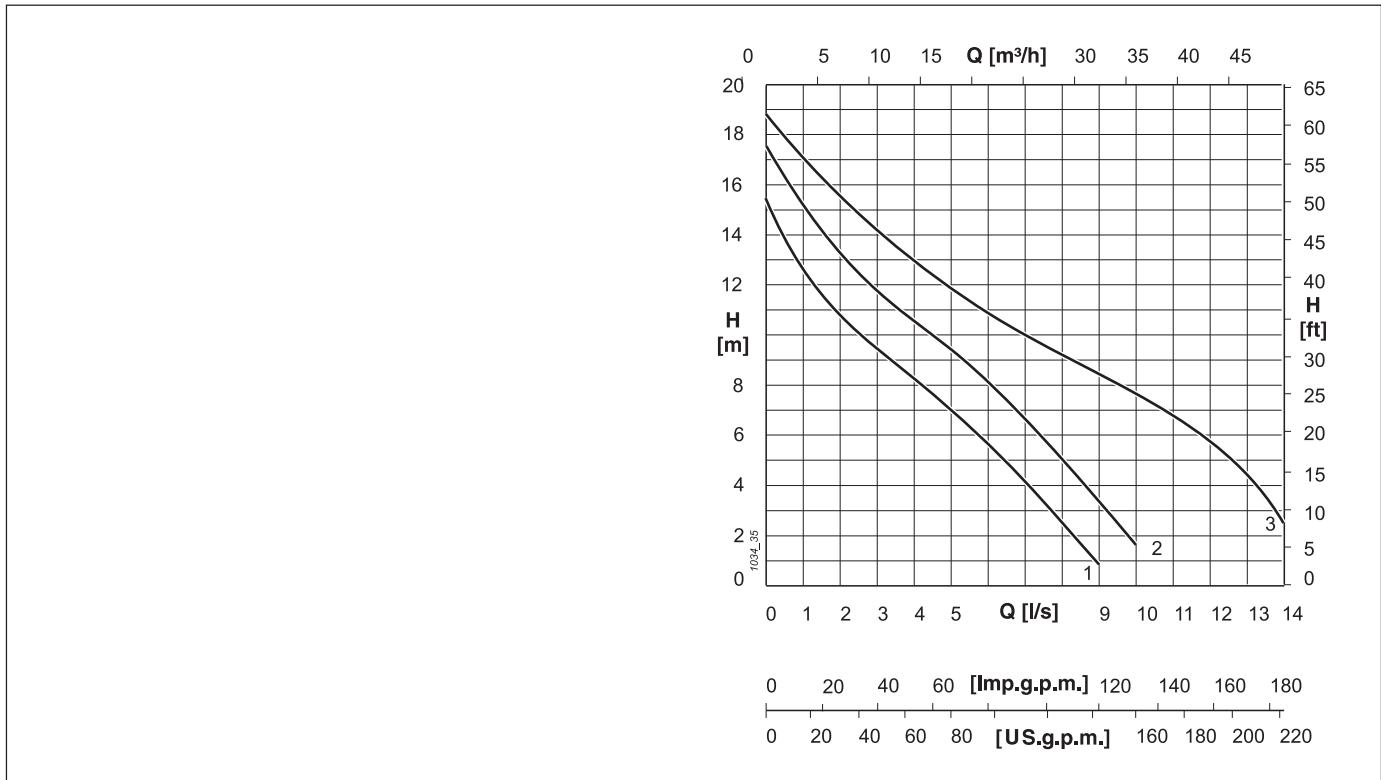
(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore	Impulsión Druckleitung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ... $\frac{l/s}{[m^3/h]}$													
				0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12	13	14
				0	3,6	7,2	10,8	14,4	18	21,6	25,2	28,8	32,4	36	43,2	46,8	50,4
Nº	P ₂ [kW]	DN		Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]													
MAM07M2	1	0,75	G 2"	15,5	12,5	11	9,5	8,3	7	5,6	4,1	2,5					
MAM11M2		1,1		17,5	15	13,5	12	10,5	9,4	8	6,5	5	3,4	1,7			
MAM11T2				19	17	15,5	14	13	12	11	10	9,4	8,6	7,7	5,8	4,2	2,5
MAM15T2	3	1,6															

NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

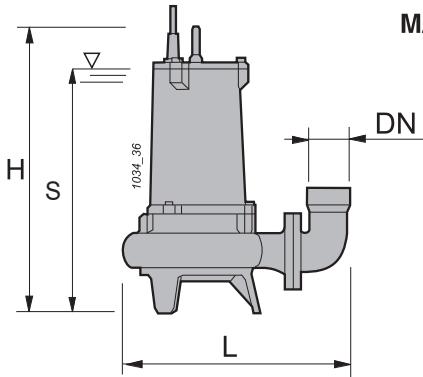
Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 Klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI

MAM



Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Pasaje libre Freier Durchgang Passaggio libero	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]				(1)	[kg]
MAM07M2	G 2"	344	463	355	40 x 40	4 x 1,5 x 5	29
MAM11M2		355					
MAM11T2		360	490	380	50 x 50		
MAM15T2							31

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore					n. polos Pole n. poli	
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	In (2)		
			P ₁	P ₂					
MAM07M2	1	G 2"	1,1	0,75	230	5	2		
			1,5	1,1		6,8			
			1,7	230(3) - 400	5,2 - 3				
			2,2		1,6	6,8 - 3,9			

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE MERKMALE
CARATTERISTICHE TECNICHE

Las electrobombas sumergibles serie MAT, con trituradores de acero inoxidable tratado, son particularmente idóneas para el bombeo de aguas residuales que contienen cuerpos sólidos o fibrosos provenientes de viviendas, pequeños núcleos urbanos, campings, hoteles, áreas de servicio, etc. Lugares que no están conectados directamente a la red de alcantarillado.

La reducción de dichos cuerpos en pequeños fragmentos y la fuerte presión generada por la bomba, permiten superar los desniveles o las grandes distancias con tuberías de reducido diámetro sin peligro de obstrucción.

Estas electrobombas pueden ser suministradas, a pedido, con base para la conexión automática.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- PH del líquido bombeado: 6 ÷ 10
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:
- monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
- trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
- otras tensiones con ±5% bajo pedido
- desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
- contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 Kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
- la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión rosada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- rolete abierto de hierro fundido con triturador de acero inoxidable
- cierre mecánico frontal
- protección térmico-amperimétrica (excluida MAT16M2) incorporada en el equipamiento base en los modelos monofásicos
- condensadores para modelos monofásicos incorporado en un específico alojamiento externo con enchufe y conectado en la parte terminal del cable de alimentación
- motor en clases de aislamiento F, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable.

Die Elektrotauchpumpen der Baureihe MAT, die mit Zerkleinerern aus behandeltem rostfreiem Stahl ausgestattet sind, dienen insbesondere zur Lösung der Probleme beim Fördern von Abwasser mit festen oder faserigen Stoffen aus Wohnhäusern, kleinen Siedlungen, Campingplätzen, Hotels, Raststätten usw., die nicht direkt an das Abwassernetz angeschlossen sind. Dank der Zerkleinerung der Feststoffe in kleine Fragmente und durch den von den Pumpen erzeugten hohen Druck können auch bei Verwendung von Leitungen mit geringem Durchmesser ohne Verstopfungsgefahr beachtliche Höhenunterschiede überwunden, und/oder große Entfernung zurückgelegt werden.

Diese Elektromotorpumpen können auf Wunsch mit Fußkrümmer für automatische Anflanschkupplung geliefert werden.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums: 6 ÷ 10
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:
- Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
- Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
- andere Spannungen mit ±5% auf Anfrage
- Höchstzulässige Phasenungleichheit des aufgenommenen Stroms: 5%
- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 Kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Offenes Laufrad mit Zerkleinerer aus rostfreiem Stahl
- Frontale Gleitringdichtung
- Bei Einphasenmodellen ist der Motorschutzschalter serienmäßig eingebaut (MAT16M2 ist ausgeschlossen).
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator in einen externen Behälter mit Stecker eingebaut, der am Ende des Speisekabels angeschlossen ist
- Motor mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68.
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA
ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG
ESEMPLIFICAZIONE SIGLA

Serie - Baureihe - Serie M = aguas sucias - Abwasser - Acque luride _____

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - Tipologia meccanica _____

Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - Tipologia idraulica

T = Rodete abierto retrocedido - Zurückgezogenem Laufrad - Girante aperta con trituratore _____

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - Codice di costruzione motore _____

Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - Alimentazione elettropompa

M = monofásica- Einphasig - monofase

T = trifásica - Drehstrom - trifase _____

n. polos - Polzahl - Numero di poli _____

Le elettropompe sommergibili serie MAT, dotate di trituratori in acciaio inossidabile trattato, sono particolarmente indicate per affrontare i problemi di sollevamento delle acque di scarico contenenti corpi solidi o fibrosi provenienti da singole abitazioni, piccoli agglomerati urbani, campeggi, alberghi, aree di servizio, ecc, non direttamente collegate alla rete fognaria.

La riduzione dei solidi in piccoli frammenti e la elevata pressione generata dalle pompe permettono il superamento di notevoli dislivelli e/o lunghe distanze impiegando tubazioni di diametro contenuto senza pericoli di intasamento. Queste elettropompe possono essere fornite, su richiesta, complete di basamento per accoppiamento automatico.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C
- profondità max. di immersione = 20 m
- PH del liquido pompato: 6 ÷ 10
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:
- monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
- trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
- altre tensioni con ±5% su richiesta
- equilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
- interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
- l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

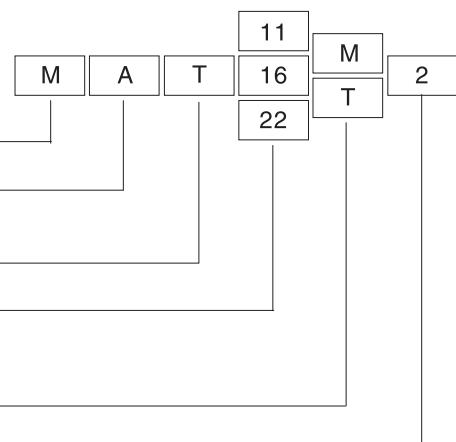
INSTALLAZIONE

L'elettropompa è installata nel pozetto di raccolta e può essere impiegata:

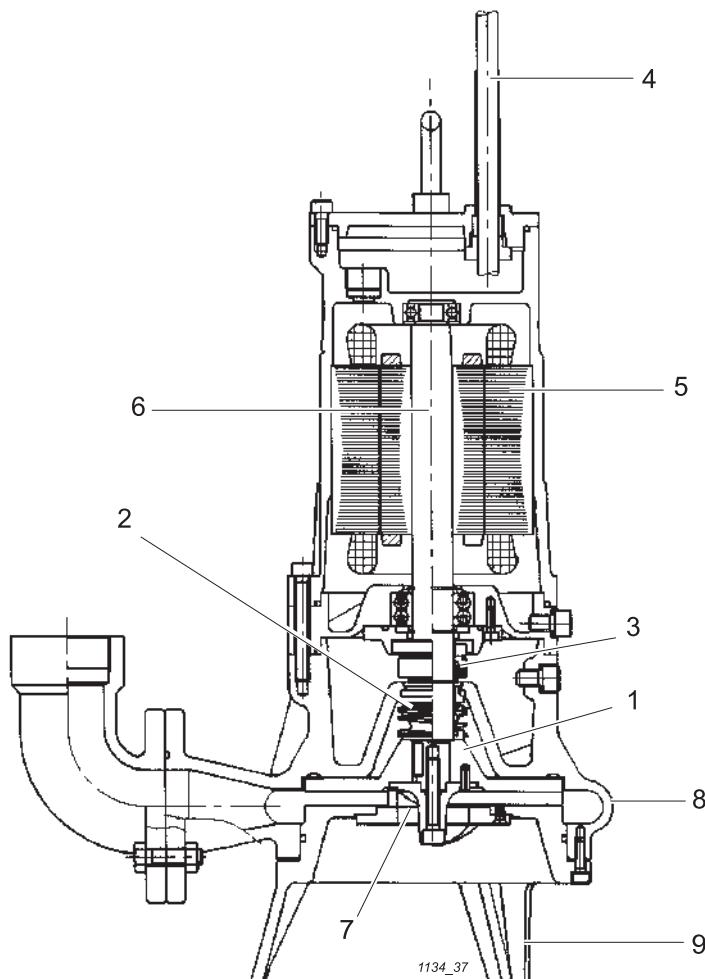
- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura.

COSTRUZIONE

- girante aperta in ghisa con trituratore in acciaio inossidabile
- tenuta meccanica frontale
- protezione termico amperometrica (escluso modello MAT16M2) incorporata di serie nei modelli monofase
- condensatore per modelli monofase inserito in apposito contenitore esterno e collegato alla parte terminale del cavo di alimentazione
- motore in bagno d'olio, in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.



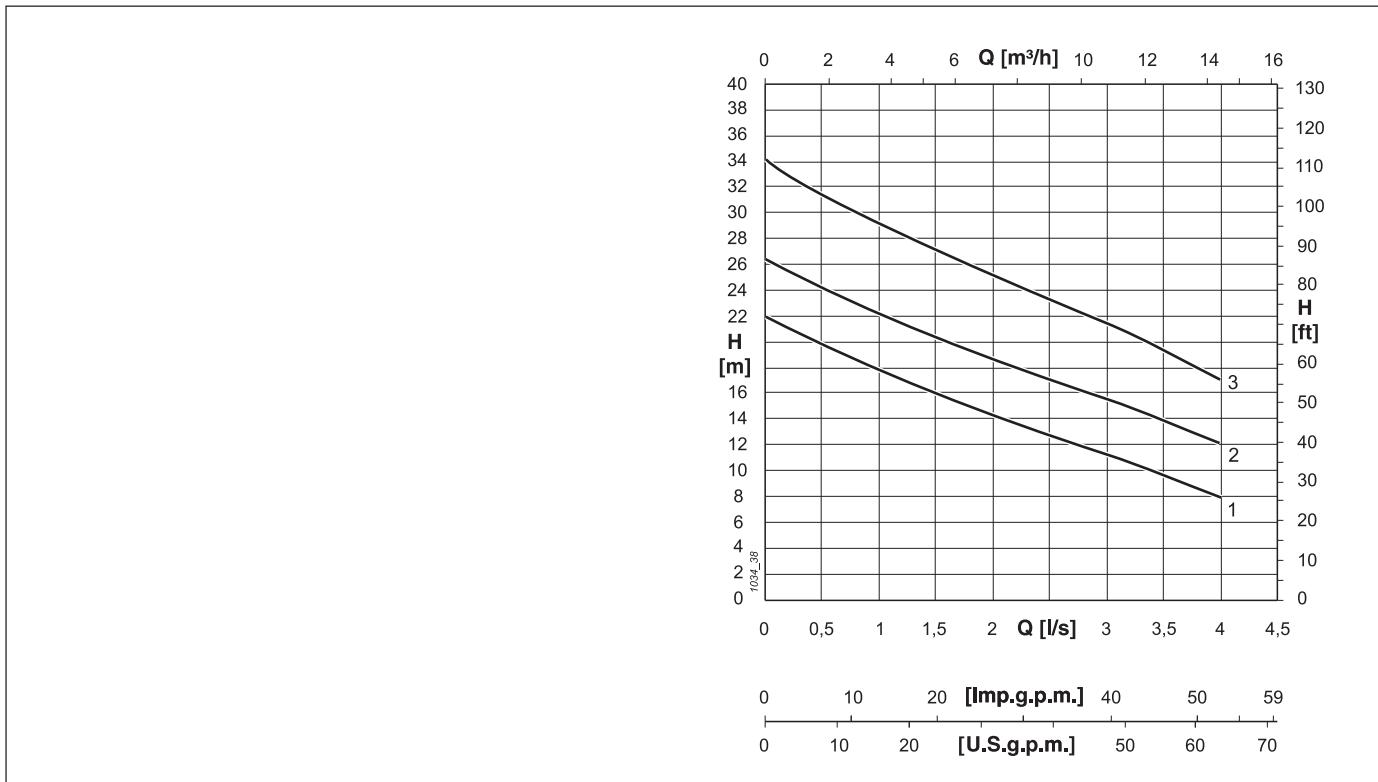
FABRICACIÓN Y MATERIALES
 KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
 COSTRUZIONE E MATERIALI



Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Rodete	Hierro fundido gris	1	Laufrad	Grauguß	1	Girante	Ghisa grigia
2	Cierre mecánico lado bomba	Carburo de silicio/Carburo de silicio	2	Gleitringdichtg pumpe seitig	Siliziumkarbid/Siliziumkarbid	2	Tenuta meccanica lato pompa	Carburo di silicio/Carburo di silicio
3	Cierre mecanico lado motor (excluido MAT11..)	Esteatita/Grafito	3	Gleitringdichtung motorseitig (ausgeschlossen MAT11..)	Speckstein/Graphit	3	Tenuta meccanica lato motore (escluso MAT11..)	Steatite/grafite
4	Cable redondo de alimentación	-	4	Rundes Versorgungskabel	-	4	Cavo tondo di alimentazione	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Eje con rotor	-	6	Pumpenwelle und Käfiganker	-	6	Albero con rotore	-
7	Tridurador	Acero inoxidable	7	Zerkleinerer	Edelstahl rostfrei	7	Trituratore	Acciaio Inox
8	Cuerpo de impulsión	Hierro fundido gris	8	Druckgehäuse	Grauguß	8	Corpo mandata	Ghisa grigia
9	Pie de apoyo	Hierro fundido gris	9	Fußkrümmer	Grauguß	9	Piede di sostegno	Ghisa grigia

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore	Impulsión Druckleistung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ...								
				$\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$								
				0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
MAT11M2	1	1,1	G 2"	0	1,8	3,6	5,4	7,2	9	10,8	12,6	14,4
				Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]								
				22	19,7	17,7	15,9	14,3	12,8	11,3	9,7	7,8
				26,4	24,1	22,1	20,4	18,6	17,1	15,6	14	12,1
				34,2	31,5	29,1	27	25	23,3	21,6	19,6	17

NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

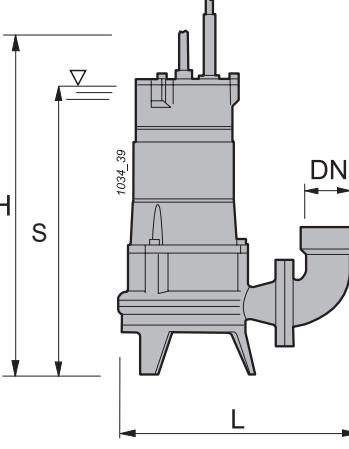
Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 Klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI



MAT

Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]			(1)	[kg]
MAT11M2	G 2"	326	463	375	4 x 1,5 x 5	30
MAT11T2		373	540	440	4 x 2,5 x 5	35
MAT16M2					4 x 1,5 x 5	37
MAT16T2						
MAT22T2						

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore				n. polos Pole n. poli
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	
			P ₁	P ₂	In (2)		
MAT11M2	1	G 2"	1,5	1,1	230	6,8	2
					230(3) - 400	5,2 - 3	
			1,7				
			2,3	1,6	230	11	
			2,2		230(3) - 400	6,8 - 3,9	
MAT11T2			2,9	2,2	230(3) - 400	8,7 - 5	
MAT16M2							
MAT16T2							
MAT22T2							

NOTAS - HINWEISE - NOTE

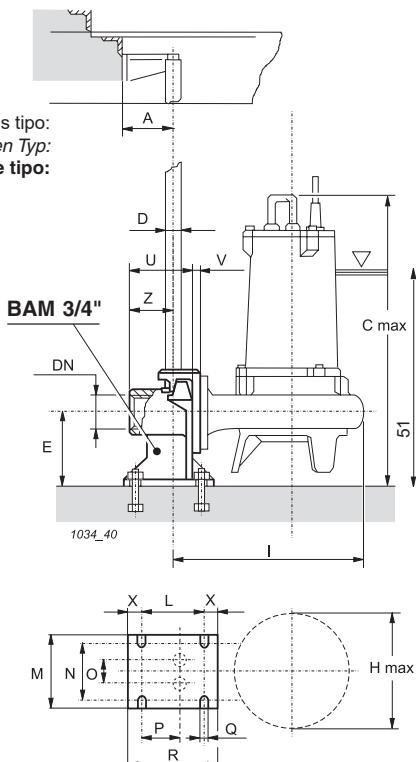
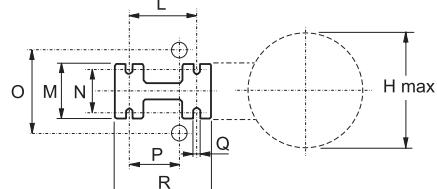
(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

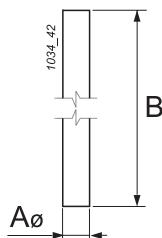
ACCESORIOS
ZUBEHÖR
ACCESSORIBASE PARA LA CONEXIÓN AUTOMÁTICA - FUSSKRÜMMER FÜR AUTOMATISCHE ANFLANSCHKUPPLUNG
BASAMENTO PER ACCOPPIAMENTO AUTOMATICO**BAM 3/4"**Para electrobombas tipo:
Nur für Elektromotorpumpen Typ:
Solo per elettropompe tipo:**MAV07 I = 387****MAV11M4 I = 414****MAV11T4 I = 414****MAV11M2 I = 387****MAV11T2 I = 387****MAV15T2 I = 414****MAM07 I = 387****MAM11 I = 387****MAM15 I = 414****MXT I = 390****MAT11 I = 407****MAT16 I = 464****MAT22 I = 464****BAMF/E 2"**Para electrobombas tipo:
Nur für Elektromotorpumpen Typ:
Solo per elettropompe tipo:**MAV15T4 I = 466**BAMF/E 2"
Holes
Trous
Fori
DN65 UNI
PN 10/16

Tipo Typ Tipo	DN	A	C max	D	E	H max	I max	L	[mm]										
									[mm]										
BAM 3/4"	G 2"	85	580	ø 3/4"	130	240	320	110	125	110	38	75	15	150	-	102	25	85	20
BAMF/E 2"	80 UNI PN10	102	585	ø 2"	160	290	-	156	135	110	185	125	18	230	280	320	420	-	-

Se ofrecen además:
tirafondos, reguladores de nivel
y cuadros eléctricos.

Außerdem lieferbar:
Ankerschrauben, Niveauschalter
und Schaltkästen.

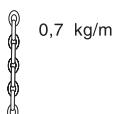
Sono inoltre disponibili:
Tirafondi,
Regolatori di livello e
Quadri elettrici

Tipo
Typ
TipoNombre
Bezeichnung
NomenclaturaMaterial
Werkstoffe
Materiale

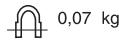
A Ø	B [m]	Tipo Typ Tipo	Peso Gewicht Peso [kg]	BAM 3/4"	BAMF/E 2"
2"	6	TUB 2"	20	-	●
3/4"	6	TUB 3/4"	9,5	●	-

Tubos guía
Führungsrohre
Tubi guidaAcero galvanizado en caliente (1)
Feuerverzinkter Stahl (1)
Acciaio zincato a caldo (1)

CAT D.6



GRI D.8

Caudal máximo
Max. Belastbarkeit 140 kg
Portata max.Cadena y mosquetón
Kette und Schäkel
Catena e GrilloAcero galvanizado en caliente (1)
Feuerverzinkter Stahl (1)
Acciaio zincato a caldo (1)

(1) = Opcional: acero inoxidable - auf Wunsch: Edelstahl - Su richiesta: acciaio inox

caprari

CAPRARI, S.p.A., se reserva el derecho de aportar cambios en cualquier momento y sin preaviso, destinados a la mejora de los productos
CAPRARI S.p.A. behält sich das Recht vor, jederzeit Veränderungen vorzunehmen, die der Weiterentwicklung und Verbesserung der Produkte dienen
CAPRARI S.p.A. si riserva facoltà di apportare modifiche atte a migliorare i propri prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso alcuno